Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: **LÍNGUA FRANCESA I: COMPREENSÃO E PRODUÇÃO ESCRITA**							Código: **HE1352**
Natureza: (X) Obrigatória ( ) Optativa			(X) Semestral ( ) Anual ( ) Modular				
Pré-requisito: -	Co-requisito: **HE1353**		Modalidade: (X) Presencial ( ) Totalmente EaD ( )..... % EaD*				
CH Total: 60 **CH semanal: 04**	Padrão (PD): 00	Laboratório (LB): 60h**	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0

EMENTA (Unidade Didática)

Compreensão e produção escrita de textos em língua francesa para iniciantes, em situações reais de comunicação, simples e contextualizadas, tratando de situações familiares e quotidianas.
Momentos de reflexão sobre a prática pedagógica.

Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: Profª. Drª Anna Beatriz da Silveira Paula

Assinatura: _____

Prof.ª Drª Anna Beatriz Paula
Mat. 201530 / Chefe
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS E MODERNAS
SCH UFPR

**OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.*
***OBS (2): 45 horas padrão + 15 horas padrão de prática como componente curricular (PCC), nos termos do item I, do artigo 12, parágrafo primeiro, da Resolução 02/2015-CP-CNE.*

Art. 9º da Resolução 30/90 – CEPE

Padrão (PD): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente nos espaços de aprendizagem considerados padrão para as modalidades de ensino presencial e de educação à distância (EAD).

Laboratório (LB): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em espaços de aprendizagem estabelecidos com infraestrutura especializada, tais como laboratórios, oficinas e estúdios.

Campo (CP): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente mediante atividades de campo.

Estágio (ES): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em ambientes de trabalho mediante estágios regulados pela Lei nº 11.778, de 25 de setembro de 2008.

Orientada (OR): conjunto de estudos e atividades direcionados à vivência na atuação acadêmica e/ou profissional, em seus mais amplos aspectos, desenvolvidos em espaços educacionais internos e/ou externos à UFPR, com a participação direta de docente responsável.

Práticas Específicas (PE): conjunto de atividades de natureza prática, desenvolvidas em ambientes que apresentem restrições ao quantitativo de alunos por docente e que exijam controle rigoroso envolvendo questões de segurança, dignidade, privacidade e sigilo e/ou atenção do docente individualizada ou a pequenos grupos para desenvolvimento do processo de ensino-aprendizagem, com a participação direta do docente responsável.

Estágio de Formação Pedagógica (EFP): conjunto de estudos e atividades desenvolvidas fundamentalmente no âmbito da educação básica, sob a forma de "práticas de docência" e "práticas pedagógicas de organização do trabalho escolar", envolvendo a orientação direta docente em ações que vão desde a intermediação no acordo de colaboração entre a UFPR e os estabelecimentos de ensino, até o acompanhamento sistemático e processual do planejamento, da execução e da avaliação das atividades desenvolvidas pelos licenciandos, o que requer o contato contínuo e presencial do professor nos diferentes campos de estágio e consequentemente a limitação de alunos por turma.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

ALCARAZ, Marion et al. **Edito A1:** méthode de français. Paris: Didier, 2016.

DUPLEIX, Dorothée; MEGRE, Bruno. **Production écrite atelier FLE.** Paris: Didier, 2007.

JACQUET, Jacqueline; PENDANX, Michèle. **Lecture-écriture niveau débutant.** Paris: Clé International, 1991.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

FARIA, Maria Alice. **O jornal na sala de aula**. São Paulo: Ed. Contexto, 1992.

MESANA-ALAIS, Corinne. **10 modules pour la production écrite en classe de FLE**. Paris: Didier, 2001.

PINSON, Cécile et al. **Edito A1: cahier d'activités**. Paris: Didier, 2016.

NERY, Rosa M. **Questões sobre questões de leitura**. Campinas: Editora Alínea, 2003.

ROBERT, Paul et al. **Le petit Robert: dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française**. Paris: Le Robert, 2015.

Sitografia:

Bonjour de France :
http://www.bonjourdefrance.com/exercices/contenu/21/preparationdelf/440.html

Le point du FLE : https://www.lepointdufle.net/p/lire-francais.htm

Le plaisir d'apprendre : http://www.leplaisirdapprendre.com/portfolio/selection-activites-comprehension-ecrite-a1-a2-b1-b2/

DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS E MODERNAS
SCH UFPR

Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: **LÍNGUA FRANCESA I: COMPREENSÃO E PRODUÇÃO ORAL**							Código: **HE1353**
Natureza: (X) Obrigatória ( ) Optativa			(X) Semestral ( ) Anual ( ) Modular				
Pré-requisito: -	Co-requisito: **HE1352**		Modalidade: (X) Presencial ( ) Totalmente EaD ( )..... % EaD*				
CH Total: 60 **CH semanal: 04**	Padrão (PD): 00	Laboratório (LB): 60h**	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0

EMENTA (Unidade Didática)

Expressões familiares e quotidianas em língua francesa.
Enunciados simples de autoapresentação e heteroapresentação.
Perguntas e respostas sobre aspectos pessoais.
Interações simples, contextualizadas, em situações reais de comunicação.
Momentos de reflexão sobre a prática pedagógica.

Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: Profª. Drª Anna Beatriz da Silveira Paula

Assinatura: _____

Prof.ª Drª Anna Beatriz Paula
Mat. 201530 / Chefe
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS E MODERNAS
SCH UFPR

*OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.
**OBS (2): 45 horas padrão + 15 horas padrão de prática como componente curricular (PCC), nos termos do item I, do artigo 12, parágrafo primeiro, da Resolução 02/2015-CP-CNE.

Art. 9º da Resolução 30/90 – CEPE

Padrão (PD): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente nos espaços de aprendizagem considerados padrão para as modalidades de ensino presencial e de educação à distância (EAD).

Laboratório (LB): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em espaços de aprendizagem estabelecidos com infraestrutura especializada, tais como laboratórios, oficinas e estúdios.

Campo (CP): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente mediante atividades de campo.

Estágio (ES): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em ambientes de trabalho mediante estágios regulados pela Lei nº 11.778, de 25 de setembro de 2008.

Orientada (OR): conjunto de estudos e atividades direcionados à vivência na atuação acadêmica e/ou profissional, em seus mais amplos aspectos, desenvolvidos em espaços educacionais internos e/ou externos à UFPR, com a participação direta de docente responsável.

Práticas Específicas (PE): conjunto de atividades de natureza prática, desenvolvidas em ambientes que apresentem restrições ao quantitativo de alunos por docente e que exijam controle rigoroso envolvendo questões de segurança, dignidade, privacidade e sigilo e/ou atenção do docente individualizada ou a pequenos grupos para desenvolvimento do processo de ensino-aprendizagem, com a participação direta do docente responsável.

Estágio de Formação Pedagógica (EFP): conjunto de estudos e atividades desenvolvidas fundamentalmente no âmbito da educação básica, sob a forma de "práticas de docência" e "práticas pedagógicas de organização do trabalho escolar", envolvendo a orientação direta docente em ações que vão desde a intermediação no acordo de colaboração entre a UFPR e os estabelecimentos de ensino, até o acompanhamento sistemático e processual do planejamento, da execução e da avaliação das atividades desenvolvidas pelos licenciandos, o que requer o contato contínuo e presencial do professor nos diferentes campos de estágio e consequentemente a limitação de alunos por turma.

[Digite texto]

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

ALCARAZ, Marion et al. **Edito A1:** méthode de français. Paris: Didier, 2016.

ESCOUFIER, Dorothée, GOMY, Camille. TA MINH, Kim. **Communication progressive du français** - Niveau débutant complet. Paris : Clé International, 2014.

ROBERT, Paul et al. **Le petit Robert: dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française**. Paris: Le Robert, 2015.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

GLAUD Ludivine. LANNIER Muriel. LOISEAU Yves. **Grammaire essentielle du français A1-A2**. Paris: Didier, 2015.

GRÉGOIRE, Maïa. **Grammaire progressive du français**. Niveau débutant. Paris: Clé International, 2001.

LAURENT, Nicolas et al. **Bescherelle: la conjugaison pour tous. Ouvrage de référence sur la conjugaison française**. Paris: Hatier, 2012.

PINSON, Cécile et al. **Edito A1: cahier d'activités**. Paris: Didier, 2016.

ROESCH, Roselyne. ROLLE- HAROLD, Rosalba. **Écouter et comprendre: la France au quotidien**. Grenoble: PUG FLE, 2009.

Sitografia:

Radio France Internationale. Apprendre & enseigner le français. Disponível em: https://savoirs.rfi.fr/fr/apprendre-enseigner/langue-francaise/journal-en-francais-facile

TV5 Monde. **Apprendre le français avec TV5 Monde.** Disponível em: http://apprendre.tv5monde.com/

DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS E MODERNAS
SCH UFPR

Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: **LÍNGUA FRANCESA II**							Código: **HE1354**
Natureza: (X) Obrigatória ( ) Optativa		(X) Semestral ( ) Anual ( ) Modular					
Pré-requisito: **HE1352 e HE1353**	Co-requisito: -	Modalidade: (X) Presencial () Totalmente EaD( )..... % EaD*					
CH Total: 60 **CH semanal: 04**	Padrão (PD): 0	Laboratório (LB): 60h**	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0

EMENTA (Unidade Didática)

Compreensão e expressão escritas e orais em língua francesa.
Expressões frequentes relacionadas com áreas familiares e quotidianas, tarefas e rotinas.
Troca de informações simples.
Descrição breve da formação e do meio circundante do aluno.
Tratamento de assuntos relacionados às suas necessidades imediatas.
Momentos de reflexão sobre a prática pedagógica.

Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: Profª. Drª Anna Beatriz da Silveira Paula

Assinatura: _____

Prof.ª Dr.ª Anna Beatriz Paula
Mat. 201530 / Chefe
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS E MODERNAS

*OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.
**OBS (2): 45 horas padrão + 15 horas padrão de prática como componente curricular (PCC), nos termos do item I, do artigo 12, parágrafo primeiro, da Resolução 02/2015-CP-CNE.*

Art. 9º da Resolução 30/90 – CEPE

Padrão (PD): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente nos espaços de aprendizagem considerados padrão para as modalidades de ensino presencial e de educação à distância (EAD).

Laboratório (LB): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em espaços de aprendizagem estabelecidos com infraestrutura especializada, tais como laboratórios, oficinas e estúdios.

Campo (CP): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente mediante atividades de campo.

Estágio (ES): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em ambientes de trabalho mediante estágios regulados pela Lei nº 11.778, de 25 de setembro de 2008.

Orientada (OR): conjunto de estudos e atividades direcionados à vivência na atuação acadêmica e/ou profissional, em seus mais amplos aspectos, desenvolvidos em espaços educacionais internos e/ou externos à UFPR, com a participação direta de docente responsável.

Práticas Específicas (PE): conjunto de atividades de natureza prática, desenvolvidas em ambientes que apresentem restrições ao quantitativo de alunos por docente e que exijam controle rigoroso envolvendo questões de segurança, dignidade, privacidade e sigilo e/ou atenção do docente individualizada ou a pequenos grupos para desenvolvimento do processo de ensino-aprendizagem, com a participação direta do docente responsável.

Estágio de Formação Pedagógica (EFP): conjunto de estudos e atividades desenvolvidas fundamentalmente no âmbito da educação básica, sob a forma de "práticas de docência" e "práticas pedagógicas de organização do trabalho escolar", envolvendo a orientação direta docente em ações que vão desde a intermediação no acordo de colaboração entre a UFPR e os estabelecimentos de ensino, até o acompanhamento sistemático e processual do planejamento, da execução e da avaliação das atividades desenvolvidas pelos licenciandos, o que requer o contato contínuo e presencial do professor nos diferentes campos de estágio e consequentemente a limitação de alunos por turma.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

ALCARAZ, Marion et al. **Edito A1:** méthode de français. Paris: Didier, 2016.

ESCOUFIER, Dorothée, GOMY, Camille. TA MINH, Kim. **Communication progressive du français** - Niveau débutant complet. Paris : Clé International, 2014.

ROBERT, Paul et al. **Le petit Robert: dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française**. Paris: Le Robert, 2015.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

CARLO, Catherine. CAUSA, Mariella. **Civilisation progressive du français**. Niveau débutant. Paris : Clé International, 2010.

GLAUD, Ludivine. LANNIER, Muriel. LOISEAU, Yves. **Grammaire essentielle du français A1-A2**. Paris: Didier, 2015.

GRÉGOIRE, Maïa. **Grammaire progressive du français**. Niveau débutant. Paris: Clé International, 2001.

LAURENT, Nicolas et al. **Bescherelle: la conjugaison pour tous. Ouvrage de référence sur la conjugaison française**. Paris: Hatier, 2012.

NOUTCHIE-NJIKE, Jackson**. Civilisation progressive de la francophonie.** 2 ed. Niveau débutant. Paris : Clé International, 2019.

PINSON, Cécile et al. **Edito A1: cahier d'activités**. Paris: Didier, 2016.

Sitografia:

Radio France Internationale. Apprendre & enseigner le français. Disponível em: https://savoirs.rfi.fr/fr/apprendre-enseigner/langue-francaise/journal-en-francais-facile

TV5 Monde. Apprendre le français avec TV5 Monde. Disponível em: http://apprendre.tv5monde.com/

DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS E MODERNAS
SCH UFPR

Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: **LÍNGUA FRANCESA III**							Código: **HE1355**
Natureza: (X) Obrigatória ( ) Optativa			(X) Semestral ( ) Anual ( ) Modular				
Pré-requisito: **HE1354**	Co-requisito: -		Modalidade: (X) Presencial () Totalmente EaD( )..... % EaD*				
CH Total: 60 **CH semanal: 04**	Padrão (PD): 0	Laboratório (LB): 60h**	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0

EMENTA (Unidade Didática)

Compreensão e expressão escritas e orais aprimoradas em língua francesa.
Assuntos familiares – saúde, trabalho, escola e momentos de lazer – com uma linguagem clara e estandardizada.
Produção de discurso coerente sobre assuntos familiares ou de interesse pessoal.
Relatos de eventos passados.
Argumentação simples.
Momentos de reflexão sobre a prática pedagógica.

Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: Profª. Drª Anna Beatriz da Silveira Paula

Assinatura: _____

Prof.ª Drª Anna Beatriz Paula
Mat. 201530 / Chefe
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS E MODERNAS
SCH UFPR

**OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.*
***OBS (2): 45 horas padrão + 15 horas padrão de prática como componente curricular (PCC), nos termos do item I, do artigo 12, parágrafo primeiro, da Resolução 02/2015-CP-CNE.*

Art. 9º da Resolução 30/90 – CEPE

Padrão (PD): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente nos espaços de aprendizagem considerados padrão para as modalidades de ensino presencial e de educação à distância (EAD).

Laboratório (LB): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em espaços de aprendizagem estabelecidos com infraestrutura especializada, tais como laboratórios, oficinas e estúdios.

Campo (CP): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente mediante atividades de campo.

Estágio (ES): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em ambientes de trabalho mediante estágios regulados pela Lei nº 11.778, de 25 de setembro de 2008.

Orientada (OR): conjunto de estudos e atividades direcionados à vivência na atuação acadêmica e/ou profissional, em seus mais amplos aspectos, desenvolvidos em espaços educacionais internos e/ou externos à UFPR, com a participação direta de docente responsável.

Práticas Específicas (PE): conjunto de atividades de natureza prática, desenvolvidas em ambientes que apresentem restrições ao quantitativo de alunos por docente e que exijam controle rigoroso envolvendo questões de segurança, dignidade, privacidade e sigilo e/ou atenção do docente individualizada ou a pequenos grupos para desenvolvimento do processo de ensino-aprendizagem, com a participação direta do docente responsável.

Estágio de Formação Pedagógica (EFP): conjunto de estudos e atividades desenvolvidas fundamentalmente no âmbito da educação básica, sob a forma de "práticas de docência" e "práticas pedagógicas de organização do trabalho escolar", envolvendo a orientação direta docente em ações que vão desde a intermediação no acordo de colaboração entre a UFPR e os estabelecimentos de ensino, até o acompanhamento sistemático e processual do planejamento, da execução e da avaliação das atividades desenvolvidas pelos licenciandos, o que requer o contato contínuo e presencial do professor nos diferentes campos de estágio e consequentemente a limitação de alunos por turma.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

ALCARAZ, Marion et al. **Edito A1:** méthode de français. Paris: Didier, 2016.

MIQUEL, Claire. **Communication progressive du français : avec 365 activités**. Niveau intermédiaire. Paris : Clé International, 2003.

ROBERT, Paul et al. **Le petit Robert: dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française**. Paris: Le Robert, 2015.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

CARLO, Catherine. CAUSA, Mariella. **Civilisation progressive du français**. Niveau débutant. Paris : Clé International, 2010.

GLAUD, Ludivine. LANNIER, Muriel. LOISEAU, Yves. **Grammaire essentielle du français A1-A2**. Paris: Didier, 2015.

GRÉGOIRE, Maïa. THIÉVENAZ, Odile. **Grammaire progressive du français**. 4.ed Niveau intermédiaire. Paris: Clé International, 2017.

LAURENT, Nicolas et al. **Bescherelle: la conjugaison pour tous. Ouvrage de référence sur la conjugaison française**. Paris: Hatier, 2012.

NOUTCHIE-NJIKE, Jackson**. Civilisation progressive de la francophonie.** 2 ed. Niveau débutant. Paris : Clé International, 2019.

PINSON, Cécile et al. **Edito A1: cahier d'activités**. Paris: Didier, 2016.

Sitografia:

Radio France Internationale. **Apprendre & enseigner le français.** Disponível em: https://savoirs.rfi.fr/fr/apprendre-enseigner/langue-francaise/journal-en-francais-facile

TV5 Monde. Apprendre le français avec TV5 Monde. Disponível em: http://apprendre.tv5monde.com/

DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS E MODERNAS
SCH UFPR

Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: **LÍNGUA FRANCESA IV**							Código: **HE1356**
Natureza: (X) Obrigatória ( ) Optativa			(X) Semestral ( ) Anual ( ) Modular				
Pré-requisito: **HE1355**	Co-requisito: -		Modalidade: (X) Presencial () Totalmente EaD( )..... % EaD*				
CH Total: 60 **CH semanal: 04**	Padrão (PD): 0	Laboratório (LB): 60h**	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0

EMENTA (Unidade Didática)

Compreensão e expressão escritas e orais detalhadas em língua francesa.
Produção de discurso coerente sobre assuntos da vida quotidiana ou de interesse pessoal.
Relatos de eventos passados.
Descrição de experiências e eventos, sonhos, esperanças e ambições.
Exposição breve de razões e justificações para uma opinião ou um projeto.
Momentos de reflexão sobre a prática pedagógica.

Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: Profª. Drª Anna Beatriz da Silveira Paula

Prof.ª Dr.ª Anna Beatriz Paula
Mat. 201530 / Chefe
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

Assinatura: _____

DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS E MODERNAS
SCH UFPR

**OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.*
***OBS (2): 45 horas padrão + 15 horas padrão de prática como componente curricular (PCC), nos termos do item I, do artigo 12, parágrafo primeiro, da Resolução 02/2015-CP-CNE.*

Art. 9º da Resolução 30/90 – CEPE
Padrão (PD): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente nos espaços de aprendizagem considerados padrão para as modalidades de ensino presencial e de educação à distância (EAD).
Laboratório (LB): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em espaços de aprendizagem estabelecidos com infraestrutura especializada, tais como laboratórios, oficinas e estúdios.
Campo (CP): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente mediante atividades de campo.
Estágio (ES): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em ambientes de trabalho mediante estágios regulados pela Lei nº 11.778, de 25 de setembro de 2008.
Orientada (OR): conjunto de estudos e atividades direcionados à vivência na atuação acadêmica e/ou profissional, em seus mais amplos aspectos, desenvolvidos em espaços educacionais internos e/ou externos à UFPR, com a participação direta de docente responsável.
Práticas Específicas (PE): conjunto de atividades de natureza prática, desenvolvidas em ambientes que apresentem restrições ao quantitativo de alunos por docente e que exijam controle rigoroso envolvendo questões de segurança, dignidade, privacidade e sigilo e/ou atenção do docente individualizada ou a pequenos grupos para desenvolvimento do processo de ensino-aprendizagem, com a participação direta do docente responsável.
Estágio de Formação Pedagógica (EFP): conjunto de estudos e atividades desenvolvidas fundamentalmente no âmbito da educação básica, sob a forma de "práticas de docência" e "práticas pedagógicas de organização do trabalho escolar", envolvendo a orientação direta docente em ações que vão desde a intermediação no acordo de colaboração entre a UFPR e os estabelecimentos de ensino, até o acompanhamento sistemático e processual do planejamento, da execução e da avaliação das atividades desenvolvidas pelos licenciandos, o que requer o contato contínuo e presencial do professor nos diferentes campos de estágio e consequentemente a limitação de alunos por turma.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

ALCARAZ, Marion et al. **Edito A1:** méthode de français. Paris: Didier, 2016.

ABOU-SAMRA, Myriam et al. **Edito A2:** méthode de français. Paris: Didier, 2016.

MIQUEL, Claire. **Communication progressive du français : avec 365 activités**. Niveau intermédiaire. Paris : Clé International, 2003.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

BAYLOCQ-SASSOUBRE, Marie-Pierre et al. **Edito A2: cahier d'activités**. Paris: Didier, 2016.

GLAUD Ludivine. LANNIER Muriel. LOISEAU Yves. **Grammaire essentielle du français A1-A2**. Paris: Didier, 2015.

GRÉGOIRE, Maïa. THIÉVENAZ, Odile. **Grammaire progressive du français**. 4.ed. Niveau intermédiaire. Paris: Clé International, 2017.

LAURENT, Nicolas et al. **Bescherelle: la conjugaison pour tous. Ouvrage de référence sur la conjugaison française**. Paris: Hatier, 2012.

NOUTCHIE-NJIKE, Jackson**. Civilisation progressive de la francophonie.** Niveau intermédiaire. Paris : Clé International, 2016.

PINSON, Cécile et al. **Edito A1: cahier d'activités**. Paris: Didier, 2016.

ROBERT, Paul et al. **Le petit Robert: dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française**. Paris: Le Robert, 2015.

STEELE, Ross. **Civilisation progressive du français**. Niveau intermédiaire. Paris : Clé International, 2017.

Sitografia:

Radio France Internationale. **Apprendre & enseigner le français.** Disponível em: https://savoirs.rfi.fr/fr/apprendre-enseigner/langue-francaise/journal-en-francais-facile

TV5 Monde. **Apprendre le français avec TV5 Monde.** Disponível em: http://apprendre.tv5monde.com/

DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS E MODERNAS
SCH UFPR

Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: **LÍNGUA FRANCESA V**							Código: **HE1357**
Natureza: (X) Obrigatória ( ) Optativa			(X) Semestral ( ) Anual ( ) Modular				
Pré-requisito: **HE1356**	Co-requisito: -		Modalidade: (X) Presencial () Totalmente EaD( )..... % EaD*				
CH Total: 60 **CH semanal: 04**	Padrão (PD): 0	Laboratório (LB): 60h**	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0

EMENTA (Unidade Didática)

Compreensão e produção aprofundada de textos e de documentos orais em língua francesa.
Compreensão e produção de discursos coerentes sobre assuntos familiares e/ou de interesse pessoal.
Descrição elaborada de experiências e eventos, sonhos, esperanças e ambições, bem como justificativa de opiniões e/ou de projetos.
Momentos de reflexão sobre a prática pedagógica.

Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: Profª. Drª Anna Beatriz da Silveira Paula

Assinatura: _____

Prof.ª Dr.ª Anna Beatriz Paula
Mat. 201530 / Chefe
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS E MODERNAS

*OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.
**OBS (2): 45 horas padrão + 15 horas padrão de prática como componente curricular (PCC), nos termos do item I, do artigo 12, parágrafo primeiro, da Resolução 02/2015-CP-CNE.*

Art. 9º da Resolução 30/90 – CEPE

Padrão (PD): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente nos espaços de aprendizagem considerados padrão para as modalidades de ensino presencial e de educação à distância (EAD).

Laboratório (LB): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em espaços de aprendizagem estabelecidos com infraestrutura especializada, tais como laboratórios, oficinas e estúdios.

Campo (CP): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente mediante atividades de campo.

Estágio (ES): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em ambientes de trabalho mediante estágios regulados pela Lei nº 11.778, de 25 de setembro de 2008.

Orientada (OR): conjunto de estudos e atividades direcionados à vivência na atuação acadêmica e/ou profissional, em seus mais amplos aspectos, desenvolvidos em espaços educacionais internos e/ou externos à UFPR, com a participação direta de docente responsável.

Práticas Específicas (PE): conjunto de atividades de natureza prática, desenvolvidas em ambientes que apresentem restrições ao quantitativo de alunos por docente e que exijam controle rigoroso envolvendo questões de segurança, dignidade, privacidade e sigilo e/ou atenção do docente individualizada ou a pequenos grupos para desenvolvimento do processo de ensino-aprendizagem, com a participação direta do docente responsável.

Estágio de Formação Pedagógica (EFP): conjunto de estudos e atividades desenvolvidas fundamentalmente no âmbito da educação básica, sob a forma de "práticas de docência" e "práticas pedagógicas de organização do trabalho escolar", envolvendo a orientação direta docente em ações que vão desde a intermediação no acordo de colaboração entre a UFPR e os estabelecimentos de ensino, até o acompanhamento sistemático e processual do planejamento, da execução e da avaliação das atividades desenvolvidas pelos licenciandos, o que requer o contato contínuo e presencial do professor nos diferentes campos de estágio e consequentemente a limitação de alunos por turma.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

ABOU-SAMRA, Myriam et al. **Edito A2:** méthode de français. Paris: Didier, 2016.

MIQUEL, Claire. **Communication progressive du français : avec 365 activités**. Niveau intermédiaire. Paris : Clé International, 2003.

ROBERT, Paul et al. **Le petit Robert: dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française**. Paris: Le Robert, 2015.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

BAYLOCQ-SASSOUBRE, Marie-Pierre et al. **Edito A2: cahier d'activités**. Paris: Didier, 2016.

GLAUD Ludivine. LANNIER Muriel. LOISEAU Yves. **Grammaire essentielle du français A1-A2**. Paris: Didier, 2015.

GRÉGOIRE, Maïa. THIÉVENAZ, Odile. **Grammaire progressive du français**. 4.ed. Niveau intermédiaire. Paris: Clé International, 2017.

LAURENT, Nicolas et al. **Bescherelle: la conjugaison pour tous. Ouvrage de référence sur la conjugaison française**. Paris: Hatier, 2012.

NOUTCHIE-NJIKE, Jackson**. Civilisation progressive de la francophonie.** Niveau intermédiaire. Paris : Clé International, 2016.

STEELE, Ross. **Civilisation progressive du français**. Niveau intermédiaire. Paris : Clé International, 2017.

Sitografia:

Radio France Internationale. Apprendre & enseigner le français. Disponível em: https://savoirs.rfi.fr/fr/apprendre-enseigner/langue-francaise/journal-en-francais-facile

TV5 Monde. Apprendre le français avec TV5 Monde. Disponível em: http://apprendre.tv5monde.com/

DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS E MODERNAS
SCH UFPR

Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: **LÍNGUA FRANCESA VI**							Código: **HE1358**
Natureza: (X) Obrigatória ( ) Optativa			(X) Semestral ( ) Anual ( ) Modular				
Pré-requisito: **HE1357**	Co-requisito: -		Modalidade: (X) Presencial () Totalmente EaD( )..... % EaD*				
CH Total: 60 **CH semanal: 04**	Padrão (PD): 0	Laboratório (LB): 60h**	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0

EMENTA (Unidade Didática)

Textos complexos sobre assuntos concretos e abstratos.
Comunicação com certo grau de espontaneidade e facilidade com falantes experientes.
Explicação coerente de um ponto de vista sobre uma variedade de temas.
Momentos de reflexão sobre a prática pedagógica.

Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: Profª. Drª Anna Beatriz da Silveira Paula

Assinatura: _____

Prof.ª Drª Anna Beatriz Paula
Mat. 201530 / Chefe
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS E MODERNAS

*OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.
**OBS (2): 45 horas padrão + 15 horas padrão de prática como componente curricular (PCC), nos termos do item I, do artigo 12, parágrafo primeiro, da Resolução 02/2015-CP-CNE.*

Art. 9º da Resolução 30/90 – CEPE

Padrão (PD): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente nos espaços de aprendizagem considerados padrão para as modalidades de ensino presencial e de educação à distância (EAD).

Laboratório (LB): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em espaços de aprendizagem estabelecidos com infraestrutura especializada, tais como laboratórios, oficinas e estúdios.

Campo (CP): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente mediante atividades de campo.

Estágio (ES): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em ambientes de trabalho mediante estágios regulados pela Lei nº 11.778, de 25 de setembro de 2008.

Orientada (OR): conjunto de estudos e atividades direcionados à vivência na atuação acadêmica e/ou profissional, em seus mais amplos aspectos, desenvolvidos em espaços educacionais internos e/ou externos à UFPR, com a participação direta de docente responsável.

Práticas Específicas (PE): conjunto de atividades de natureza prática, desenvolvidas em ambientes que apresentem restrições ao quantitativo de alunos por docente e que exijam controle rigoroso envolvendo questões de segurança, dignidade, privacidade e sigilo e/ou atenção do docente individualizada ou a pequenos grupos para desenvolvimento do processo de ensino-aprendizagem, com a participação direta do docente responsável.

Estágio de Formação Pedagógica (EFP): conjunto de estudos e atividades desenvolvidas fundamentalmente no âmbito da educação básica, sob a forma de "práticas de docência" e "práticas pedagógicas de organização do trabalho escolar", envolvendo a orientação direta docente em ações que vão desde a intermediação no acordo de colaboração entre a UFPR e os estabelecimentos de ensino, até o acompanhamento sistemático e processual do planejamento, da execução e da avaliação das atividades desenvolvidas pelos licenciandos, o que requer o contato contínuo e presencial do professor nos diferentes campos de estágio e consequentemente a limitação de alunos por turma.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

ABOU-SAMRA, Myriam et al. **Edito A2:** méthode de français. Paris: Didier, 2016.

LAURENT, Nicolas et al. **Bescherelle: la conjugaison pour tous. Ouvrage de référence sur la conjugaison française**. Paris: Hatier, 2012.

ROBERT, Paul et al. **Le petit Robert: dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française**. Paris: Le Robert, 2015.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

BAYLOCQ-SASSOUBRE, Marie-Pierre et al. **Edito A2: cahier d'activités**. Paris: Didier, 2016.

GLAUD Ludivine. LANNIER Muriel. LOISEAU Yves. **Grammaire essentielle du français A1-A2**. Paris: Didier, 2015.

GRÉGOIRE, Maïa. THIÉVENAZ, Odile. **Grammaire progressive du français**. Niveau intermédiaire. Paris: Clé International, 1995.

NOUTCHIE-NJIKE, Jackson**. Civilisation progressive de la francophonie.** Niveau intermédiaire. Paris : Clé International, 2016.

STEELE, Ross. **Civilisation progressive du français**. Niveau intermédiaire. Paris : Clé International, 2017.

Sitografia:

Radio France Internationale. Apprendre & enseigner le français. Disponível em: https://savoirs.rfi.fr/fr/apprendre-enseigner/langue-francaise/journal-en-francais-facile

TV5 Monde. Apprendre le français avec TV5 Monde. Disponível em: http://apprendre.tv5monde.com/

DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS E MODERNAS
SCH UFPR

Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: **LÍNGUA FRANCESA VII**							Código: **HE1359**
Natureza: (X) Obrigatória ( ) Optativa			(X) Semestral ( ) Anual ( ) Modular				
Pré-requisito: **HE1358**	Co-requisito: -		Modalidade: (X) Presencial () Totalmente EaD( )..... % EaD*				
CH Total: 60 **CH semanal: 04**	Padrão (PD): 0	Laboratório (LB): 60h**	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0

EMENTA (Unidade Didática)

Compreensão otimizada de ideias em textos complexos sobre assuntos concretos e abstratos.
Discussões argumentativas.
Comunicação espontânea com falantes experientes.
Compreensão e expressão clara e pormenorizada sobre uma grande variedade de temas.
Explicação clara e coerente de um ponto de vista.
Vantagens e inconvenientes de diferentes possibilidades.
Momentos de reflexão sobre a prática pedagógica.

Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: Profª. Drª Anna Beatriz da Silveira Paula

Assinatura: _____

Prof.ª Drª Anna Beatriz Paula
Mat. 201530 / Chefe
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS E MODERNAS SCH UFPR

*OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.
**OBS (2): 45 horas padrão + 15 horas padrão de prática como componente curricular (PCC), nos termos do item I, do artigo 12, parágrafo primeiro, da Resolução 02/2015-CP-CNE.

Art. 9º da Resolução 30/90 – CEPE

Padrão (PD): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente nos espaços de aprendizagem considerados padrão para as modalidades de ensino presencial e de educação à distância (EAD).

Laboratório (LB): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em espaços de aprendizagem estabelecidos com infraestrutura especializada, tais como laboratórios, oficinas e estúdios.

Campo (CP): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente mediante atividades de campo.

Estágio (ES): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em ambientes de trabalho mediante estágios regulados pela Lei nº 11.778, de 25 de setembro de 2008.

Orientada (OR): conjunto de estudos e atividades direcionados à vivência na atuação acadêmica e/ou profissional, em seus mais amplos aspectos, desenvolvidos em espaços educacionais internos e/ou externos à UFPR, com a participação direta de docente responsável.

Práticas Específicas (PE): conjunto de atividades de natureza prática, desenvolvidas em ambientes que apresentem restrições ao quantitativo de alunos por docente e que exijam controle rigoroso envolvendo questões de segurança, dignidade, privacidade e sigilo e/ou atenção do docente individualizada ou a pequenos grupos para desenvolvimento do processo de ensino-aprendizagem, com a participação direta do docente responsável.

Estágio de Formação Pedagógica (EFP): conjunto de estudos e atividades desenvolvidas fundamentalmente no âmbito da educação básica, sob a forma de "práticas de docência" e "práticas pedagógicas de organização do trabalho escolar", envolvendo a orientação direta docente em ações que vão desde a intermediação no acordo de colaboração entre a UFPR e os estabelecimentos de ensino, até o acompanhamento sistemático e processual do planejamento, da execução e da avaliação das atividades desenvolvidas pelos licenciandos, o que requer o contato contínuo e presencial do professor nos diferentes campos de estágio e consequentemente a limitação de alunos por turma.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

ABOU-SAMRA, Myriam et al. **Edito A2:** méthode de français. Paris: Didier, 2016.

LAURENT, Nicolas et al. **Bescherelle: la conjugaison pour tous. Ouvrage de référence sur la conjugaison française**. Paris: Hatier, 2012.

ROBERT, Paul et al. **Le petit Robert: dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française**. Paris: Le Robert, 2015.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

BAYLOCQ-SASSOUBRE, Marie-Pierre et al. **Edito A2: cahier d'activités**. Paris: Didier, 2016.

BOULARÈS, Michèle. FRÉROT, Jean-Louis. **Grammaire progressive du français**. Niveau avancé. 2 ed. Paris: Clé International, 2012.

GLAUD, Ludivine. LOISEAU, Yves. MERLET, Élise. **Grammaire essentielle du français B1**. Paris: Didier, 2015.

GRÉGOIRE, Maïa. KOSTUCKI, Alina. **Grammaire progressive du français**. Niveau perfectionnement. Paris: Clé International, 2012.

NOUTCHIE-NJIKE, Jackson. **Civilisation progressive de la francophonie.** Niveau intermédiaire. Paris : Clé International, 2016.

STEELE, Ross. **Civilisation progressive du français**. Niveau intermédiaire. Paris : Clé International, 2017.

Sitografia:

Radio France Internationale. Apprendre & enseigner le français. Disponível em: https://savoirs.rfi.fr/fr/apprendre-enseigner/langue-francaise/journal-en-francais-facile

TV5 Monde. Apprendre le français avec TV5 Monde. Disponível em: http://apprendre.tv5monde.com/

DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS E MODERNAS
SCH UFPR

Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: **ESTUDOS APROFUNDADOS EM LÍNGUA FRANCESA I**							Código: **HE1360**
Natureza: (X) Obrigatória*** ( ) Optativa			(X) Semestral ( ) Anual ( ) Modular				
Pré-requisito: **HE1357**	Co-requisito: -		Modalidade: (X) Presencial () Totalmente EaD( )..... % EaD*				
CH Total: 60 **CH semanal: 04**	Padrão (PD): 0	Laboratório (LB): 60h**	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0

EMENTA (Unidade Didática)

Compreensão de um vasto número de textos longos e exigentes.
Identificação dos significados implícitos e das diferentes vozes discursivas.
Expressão de forma fluente e espontânea.
Uso da língua de modo flexível e eficaz para fins sociais, acadêmicos e profissionais.
Expressão sobre temas complexos relacionados com a educação ambiental, a questão de gêneros e sexualidade, a diversidade étnico-racial etc. de forma clara e bem estruturada.
Domínio de mecanismos de organização, de articulação e de coesão discursivas.
Momentos de reflexão sobre a prática pedagógica.

Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: Profª. Drª Anna Beatriz da Silveira Paula

Assinatura: _____

Prof.ª Drª Anna Beatriz Paula
Mat. 201530 / Chefe
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS E MODERNAS SCH UFPR

**OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.*
***OBS (2): 45 horas padrão + 15 horas padrão de prática como componente curricular (PCC), nos termos do item I, do artigo 12, parágrafo primeiro, da Resolução 02/2015-CP-CNE.*
****OBS (3): essa disciplina poderá ser ofertada como optativa para todos os cursos de Letras – Licenciatura e Bacharelado.*

Art. 9º da Resolução 30/90 – CEPE
Padrão (PD): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente nos espaços de aprendizagem considerados padrão para as modalidades de ensino presencial e de educação à distância (EAD).
Laboratório (LB): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em espaços de aprendizagem estabelecidos com infraestrutura especializada, tais como laboratórios, oficinas e estúdios.
Campo (CP): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente mediante atividades de campo.
Estágio (ES): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em ambientes de trabalho mediante estágios regulados pela Lei nº 11.778, de 25 de setembro de 2008.
Orientada (OR): conjunto de estudos e atividades direcionados à vivência na atuação acadêmica e/ou profissional, em seus mais amplos aspectos, desenvolvidos em espaços educacionais internos e/ou externos à UFPR, com a participação direta de docente responsável.
Práticas Específicas (PE): conjunto de atividades de natureza prática, desenvolvidas em ambientes que apresentem restrições ao quantitativo de alunos por docente e que exijam controle rigoroso envolvendo questões de segurança, dignidade, privacidade e sigilo e/ou atenção do docente individualizada ou a pequenos grupos para desenvolvimento do processo de ensino-aprendizagem, com a participação direta do docente responsável.
Estágio de Formação Pedagógica (EFP): conjunto de estudos e atividades desenvolvidas fundamentalmente no âmbito da educação básica, sob a forma de "práticas de docência" e "práticas pedagógicas de organização do trabalho escolar", envolvendo a orientação direta docente em ações que vão desde a intermediação no acordo de colaboração entre a UFPR e os estabelecimentos de ensino, até o acompanhamento sistemático e processual do planejamento, da execução e da avaliação das atividades desenvolvidas pelos licenciandos, o que requer o contato contínuo e presencial do professor nos diferentes campos de estágio e consequentemente a limitação de alunos por turma.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

HEU, Élodie et al. **Le Nouvel Edito B1**. Paris: Didier, 2012.

NOUTCHIE-NJIKE, Jackson. **Civilisation progressive de la francophonie.** Niveau intermédiaire. Paris : Clé International, 2016.

PÉCHEUR, Jacques. **Civilisation progressive du français.** Niveau avancé. Paris : Clé International, 2010.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

HEU, Élodie et al. **Le Nouvel Edito B1: cahier d'activités**. Paris: Didier, 2012.

GLAUD, Ludivine. LOISEAU, Yves. MERLET, Élise. **Grammaire essentielle du français B1**. Paris: Didier, 2015.

GRÉGOIRE, Maïa. KOSTUCKI, Alina. **Grammaire progressive du français**. Niveau perfectionnement. Paris: Clé International, 2012.

LAURENT, Nicolas et al. **Bescherelle: la conjugaison pour tous. Ouvrage de référence sur la conjugaison française**. Paris: Hatier, 2012.

ROBERT, Paul et al. **Le petit Robert: dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française**. Paris: Le Robert, 2015.

Sitografia:

Radio France Internationale. Apprendre & enseigner le français. Disponível em: https://savoirs.rfi.fr/fr/apprendre-enseigner/langue-francaise/journal-en-francais-facile

TV5 Monde. Apprendre le français avec TV5 Monde. Disponível em: http://apprendre.tv5monde.com/

DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS E MODERNAS
SCH UFPR

Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: **ESTUDOS APROFUNDADOS EM LÍNGUA FRANCESA II**						Código: **HE1361**	
Natureza: (X) Obrigatória*** ( ) Optativa			(X) Semestral ( ) Anual ( ) Modular				
Pré-requisito: **HE1358**	Co-requisito: -		Modalidade: (X) Presencial () Totalmente EaD( )..... % EaD*				
CH Total: 60 **CH semanal: 04**	Padrão (PD): 0	Laboratório (LB): 60h**	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0

EMENTA (Unidade Didática)

Aspectos da cultura, língua e civilização francesas e francófonas.
Compreensão de diferentes gêneros discursivos semióticos: literários, cinematográficos e de imprensa de diferentes períodos e de diferentes países francófonos.
Expressão de forma fluente e espontânea.
Uso da língua de modo flexível e eficaz para fins sociais, acadêmicos e profissionais.
Expressão escrita e oral sobre temas complexos relacionados com a educação ambiental, a questão de gêneros e sexualidade, a diversidade étnico-racial etc. de forma clara e bem estruturada.
Domínio de mecanismos de organização, de articulação e de coesão discursivas.
Momentos de reflexão sobre a prática pedagógica.

Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: Profª. Drª Anna Beatriz da Silveira Paula

Assinatura: _____

Prof.ª Drª Anna Beatriz Paula
Mat. 201530 / Chefe
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS E MODERNAS SCH UFPR

*OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.
**OBS (2): 45 horas padrão + 15 horas padrão de prática como componente curricular (PCC), nos termos do item I, do artigo 12, parágrafo primeiro, da Resolução 02/2015-CP-CNE
***OBS (3): essa disciplina poderá ser ofertada como optativa para todos os cursos de Letras – Licenciatura e Bacharelado.

Art. 9º da Resolução 30/90 – CEPE

Padrão (PD): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente nos espaços de aprendizagem considerados padrão para as modalidades de ensino presencial e de educação à distância (EAD).

Laboratório (LB): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em espaços de aprendizagem estabelecidos com infraestrutura especializada, tais como laboratórios, oficinas e estúdios.

Campo (CP): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente mediante atividades de campo.

Estágio (ES): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em ambientes de trabalho mediante estágios regulados pela Lei nº 11.778, de 25 de setembro de 2008.

Orientada (OR): conjunto de estudos e atividades direcionados à vivência na atuação acadêmica e/ou profissional, em seus mais amplos aspectos, desenvolvidos em espaços educacionais internos e/ou externos à UFPR, com a participação direta de docente responsável.

Práticas Específicas (PE): conjunto de atividades de natureza prática, desenvolvidas em ambientes que apresentem restrições ao quantitativo de alunos por docente e que exijam controle rigoroso envolvendo questões de segurança, dignidade, privacidade e sigilo e/ou atenção do docente individualizada ou a pequenos grupos para desenvolvimento do processo de ensino-aprendizagem, com a participação direta do docente responsável.

Estágio de Formação Pedagógica (EFP): conjunto de estudos e atividades desenvolvidas fundamentalmente no âmbito da educação básica, sob a forma de "práticas de docência" e "práticas pedagógicas de organização do trabalho escolar", envolvendo a orientação direta docente em ações que vão desde a intermediação no acordo de colaboração entre a UFPR e os estabelecimentos de ensino, até o acompanhamento sistemático e processual do planejamento, da execução e da avaliação das atividades desenvolvidas pelos licenciandos, o que requer o contato contínuo e presencial do professor nos diferentes campos de estágio e consequentemente a limitação de alunos por turma.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

HEU, Élodie. MABILAT, Jean-Jacques. **Edito B2**. Paris: Didier, 2015.

NOUTCHIE-NJIKE, Jackson. **Civilisation progressive de la francophonie.** Niveau intermédiaire. Paris : Clé International, 2016.

PÉCHEUR, Jacques. **Civilisation progressive du français.** Niveau avancé. Paris : Clé International, 2010.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

BOURMAYAN, Anouch, et al. **Grammaire essentielle du français B2**. Paris : Didier, 2017.

HEU, Élodie. MABILAT, Jean-Jacques. **Edito B2**. Cahier d'activités. Paris: Didier, 2015.

GRÉGOIRE, Maïa. KOSTUCKI, Alina. **Grammaire progressive du français**. Niveau perfectionnement. Paris: Clé International, 2012.

MIRZA, Sandrine. **Histoire de France**. Paris : Nathan, 2014.

POUZALGUES-DAMON, Evelyne. **Français: méthodes et techniques**. Paris: Nathan, 2004.

Sitografia:

RÉGIONS FRANÇAISES : http://regions-france.org/region-longue-histoire/

FRANCE CULTURE : https://www.franceculture.fr/

DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS E MODERNAS
SCH UFPR

Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: **INTRODUÇÃO ÀS LITERATURAS EM LÍNGUA FRANCESA**							Código: **HE1362**
Natureza: (X) Obrigatória ( ) Optativa			(X) Semestral ( ) Anual ( ) Modular				
Pré-requisito:	Co-requisito:		Modalidade: (X) Presencial ( ) Totalmente EaD ( )..... % EaD*				
CH Total: 60 **CH semanal: 04**	Padrão (PD): 60h**	Laboratório (LB):	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0

EMENTA (Unidade Didática)

Introdução às literaturas em língua francesa por meio da abordagem de textos representativos da prosa, da poesia e do teatro, traduzidos para o português, em diferentes momentos históricos e de diferentes países que têm a língua francesa como língua de expressão literária. Abordagem de temas transversais, como as questões identitárias e de gênero na literatura em língua francesa.

Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: Profª. Drª Anna Beatriz da Silveira Paula

Assinatura: _____

Prof.ª Drª Anna Beatriz Paula
Mat. 201530 / Chefe
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS E MODERNAS
SCH UFPR

OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.
***OBS (2): 45 horas padrão + 15 horas padrão de prática como componente curricular (PCC), nos termos do item I, do artigo 12, parágrafo primeiro, da Resolução 02/2015-CP-CNE.*

Art. 9º da Resolução 30/90 – CEPE

Padrão (PD): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente nos espaços de aprendizagem considerados padrão para as modalidades de ensino presencial e de educação à distância (EAD).

Laboratório (LB): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em espaços de aprendizagem estabelecidos com infraestrutura especializada, tais como laboratórios, oficinas e estúdios.

Campo (CP): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente mediante atividades de campo.

Estágio (ES): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em ambientes de trabalho mediante estágios regulados pela Lei nº 11.778, de 25 de setembro de 2008.

Orientada (OR): conjunto de estudos e atividades direcionados à vivência na atuação acadêmica e/ou profissional, em seus mais amplos aspectos, desenvolvidos em espaços educacionais internos e/ou externos à UFPR, com a participação direta de docente responsável.

Práticas Específicas (PE): conjunto de atividades de natureza prática, desenvolvidas em ambientes que apresentem restrições ao quantitativo de alunos por docente e que exijam controle rigoroso envolvendo questões de segurança, dignidade, privacidade e sigilo e/ou atenção do docente individualizada ou a pequenos grupos para desenvolvimento do processo de ensino-aprendizagem, com a participação direta do docente responsável.

Estágio de Formação Pedagógica (EFP): conjunto de estudos e atividades desenvolvidas fundamentalmente no âmbito da educação básica, sob a forma de "práticas de docência" e "práticas pedagógicas de organização do trabalho escolar", envolvendo a orientação direta docente em ações que vão desde a intermediação no acordo de colaboração entre a UFPR e os estabelecimentos de ensino, até o acompanhamento sistemático e processual do planejamento, da execução e da avaliação das atividades desenvolvidas pelos licenciandos, o que requer o contato contínuo e presencial do professor nos diferentes campos de estágio e consequentemente a limitação de alunos por turma.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

BRUNETIÈRE, Ferdinand. **Histoire de la littérature française classique.** Paris: Armand Colin, 1965.

CANDIDO, Antônio: **A Personagem de Ficção**, SP, Ed. Perspectiva, 1981.

LAGARDE, André; MICHARD, Laurent. **Les grands auteurs français:** textes et littérature du Moyen Âge au XXe siècle. Paris: Bordas, 1971.

PALLOTTINI, Renata: **Dramaturgia. A construção do personagem**, São Paulo, Ática, 1989.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

AGUIAR, Leila da Costa. **Antigos e modernos:** a cena literária na França do século XVII. São Paulo: Nankin/Edusp, 2009.

AUERBACH, Erich. **Mimesis:** a representação da realidade na literatura ocidental. São Paulo: Perspectiva, 1971.

CASTERA, Georges et al. **Anthologie de la littérature haïtienne:** un siècle de poésie 1901-2001. Montréal: Mémoire d'encrier, 2003.

GAUVIN, Lise; MIRON, Gaston. **Écrivains contemporains du Québec:** anthologie. Montréal: l'Hexagone, Typo, 1998.

GENETTE, Gérard. **Figuras**. São Paulo: Perspectiva, 1972.

PERRONE-MOISÉS, Leyla. **Altas literaturas**. São Paulo: Companhia das Letras, 1998.

PICON, Gaetan. **Panorama de la nouvelle littérature française.** Paris: Gallimard, 1960.

TODOROV, Tzvetan. **As estruturas narrativas.** 5. ed. Trad. Leyla Perrone-Moisés. São Paulo: Perspectiva, 2008.

TODOROV, Tzvetan. **A literatura em perigo**. (Trad. Caio Meira). Rio de Janeiro: DIFEL, 2014.

DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS E MODERNAS
SCH UFPR

Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: **LITERATURA FRANCESA I: TEATRO**							Código: **HE1363**
Natureza: (X) Obrigatória ( ) Optativa			(X) Semestral ( ) Anual ( ) Modular				
Pré-requisito: **HE1356**	Co-requisito:		Modalidade: (X) Presencial ( ) Totalmente EaD ( )..... % EaD*				
CH Total: 60 **CH semanal: 04**	Padrão (PD): 60h**	Laboratório (LB): 00	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0

EMENTA (Unidade Didática)

Introdução ao estudo da dramaturgia e do teatro francês relativo ao período do teatro medieval ao teatro do século XXI.

Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: Profª. Drª Anna Beatriz da Silveira Paula

Assinatura: _____

Prof.ª Drª Anna Beatriz Paula
Mat. 201530 / Chefe
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS E MODERNAS
SCH UFPR

*OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.
**OBS (2): 45 horas padrão + 15 horas padrão de prática como componente curricular (PCC), nos termos do item I, do artigo 12, parágrafo primeiro, da Resolução 02/2015-CP-CNE.

Art. 9º da Resolução 30/90 – CEPE

Padrão (PD): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente nos espaços de aprendizagem considerados padrão para as modalidades de ensino presencial e de educação à distância (EAD).

Laboratório (LB): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em espaços de aprendizagem estabelecidos com infraestrutura especializada, tais como laboratórios, oficinas e estúdios.

Campo (CP): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente mediante atividades de campo.

Estágio (ES): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em ambientes de trabalho mediante estágios regulados pela Lei nº 11.778, de 25 de setembro de 2008.

Orientada (OR): conjunto de estudos e atividades direcionados à vivência na atuação acadêmica e/ou profissional, em seus mais amplos aspectos, desenvolvidos em espaços educacionais internos e/ou externos à UFPR, com a participação direta de docente responsável.

Práticas Específicas (PE): conjunto de atividades de natureza prática, desenvolvidas em ambientes que apresentem restrições ao quantitativo de alunos por docente e que exijam controle rigoroso envolvendo questões de segurança, dignidade, privacidade e sigilo e/ou atenção do docente individualizada ou a pequenos grupos para desenvolvimento do processo de ensino-aprendizagem, com a participação direta do docente responsável.

Estágio de Formação Pedagógica (EFP): conjunto de estudos e atividades desenvolvidas fundamentalmente no âmbito da educação básica, sob a forma de "práticas de docência" e "práticas pedagógicas de organização do trabalho escolar", envolvendo a orientação direta docente em ações que vão desde a intermediação no acordo de colaboração entre a UFPR e os estabelecimentos de ensino, até o acompanhamento sistemático e processual do planejamento, da execução e da avaliação das atividades desenvolvidas pelos licenciandos, o que requer o contato contínuo e presencial do professor nos diferentes campos de estágio e consequentemente a limitação de alunos por turma.

[Digite texto]

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

BERTHOLD, Margot: **História Mundial do Teatro**, São Paulo, Perspectiva, 2000.

CARLSON, Marvin: **Teorias do teatro**, São Paulo, UNESP, 1995, 539p.

DIDEROT, Denis: **Discurso sobre a poesia dramática**, São Paulo, Cosac&Naify, 2005.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

CORVIN, Michel. **Le Théâtre nouveau en France**. Paris: PUF, 1969.

DIDEROT, Denis: **Paradoxe sur le comédien**. Paris: Folio/Gallimard, 1994.

SCHERER, Jacques. **La dramaturgie classique en France**. Paris : A. – G. Nizet, 1986.

SERREAU, Géneviève. **Histoire du nouveau théâtre**. Paris: Gallimard, 1966.

VOLTZ, Pierre. **La Comédie**. Paris: Librairie Armand Colin, 1964.

DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS E MODERNAS
SCH UFPR

Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: **LITERATURA FRANCESA II: ROMANCE**							Código: **HE1364**
Natureza: (X) Obrigatória ( ) Optativa			(X) Semestral ( ) Anual ( ) Modular				
Pré-requisito: **HE1356**	Co-requisito:		Modalidade: (X) Presencial ( ) Totalmente EaD ( )..... % EaD*				
CH Total: 60 **CH semanal: 04**	Padrão (PD): 60h**	Laboratório (LB): 00	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0

EMENTA (Unidade Didática)

Gênero narrativo na literatura francesa clássica, da Idade Média até 1830.
Leitura e análise de obras do período medieval: canções de gesta; do séc. XVI, a prosa renascentista; do séc. XVII, a literatura clássica; do séc. XVIII, a prosa filosófica; do séc. XIX, o romance romântico, com ênfase em obras de autores representativos dos períodos abordados.

Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: Profª. Drª Anna Beatriz da Silveira Paula

Assinatura: _____

Prof.ª Drª Anna Beatriz Paula
Mat. 201530 / Chefe
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS E MODERNAS
SCH UFPR

*OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.
**OBS (2): 45 horas padrão + 15 horas padrão de prática como componente curricular (PCC), nos termos do item I, do artigo 12, parágrafo primeiro, da Resolução 02/2015-CP-CNE.

Art. 9º da Resolução 30/90 – CEPE

Padrão (PD): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente nos espaços de aprendizagem considerados padrão para as modalidades de ensino presencial e de educação à distância (EAD).

Laboratório (LB): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em espaços de aprendizagem estabelecidos com infraestrutura especializada, tais como laboratórios, oficinas e estúdios.

Campo (CP): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente mediante atividades de campo.

Estágio (ES): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em ambientes de trabalho mediante estágios regulados pela Lei nº 11.778, de 25 de setembro de 2008.

Orientada (OR): conjunto de estudos e atividades direcionados à vivência na atuação acadêmica e/ou profissional, em seus mais amplos aspectos, desenvolvidos em espaços educacionais internos e/ou externos à UFPR, com a participação direta de docente responsável.

Práticas Específicas (PE): conjunto de atividades de natureza prática, desenvolvidas em ambientes que apresentem restrições ao quantitativo de alunos por docente e que exijam controle rigoroso envolvendo questões de segurança, dignidade, privacidade e sigilo e/ou atenção do docente individualizada ou a pequenos grupos para desenvolvimento do processo de ensino-aprendizagem, com a participação direta do docente responsável.

Estágio de Formação Pedagógica (EFP): conjunto de estudos e atividades desenvolvidas fundamentalmente no âmbito da educação básica, sob a forma de "práticas de docência" e "práticas pedagógicas de organização do trabalho escolar", envolvendo a orientação direta docente em ações que vão desde a intermediação no acordo de colaboração entre a UFPR e os estabelecimentos de ensino, até o acompanhamento sistemático e processual do planejamento, da execução e da avaliação das atividades desenvolvidas pelos licenciandos, o que requer o contato contínuo e presencial do professor nos diferentes campos de estágio e consequentemente a limitação de alunos por turma.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

BRUNETIÈRE, Ferdinand. **Histoire de la littérature française classique.** Paris: Armand Colin, 1965.

LAGARDE, André; MICHARD, Laurent. **Les grands auteurs français:** textes et littérature du Moyen Âge au XXe siècle. Paris: Bordas, 1971.

LANSON, Gustave. **Essais de méthode, de critique et d'histoire littéraire.** Paris: Hachette, 1965.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

AUERBACH, Erich. **Mimesis:** a representação da realidade na literatura ocidental. São Paulo: Perspectiva, 1971.

BAKHTIN, Mikhail. **A Cultura Popular na Idade Média e no Renascimento:** o contexto de François Rabelais. São Paulo: Hucitec, 1987. Tradução de Yara Frateschi Vieira.

COMPAGNON, Antoine. **Le démon de la théorie:** littérature et sens commun. Paris: Seuil, 1998.

EAGLETON, Terry. **Critique et théories littéraires:** une introduction. Paris: Presses Universitaires de France. 1994.

TODOROV, Tzvetan. **La littérature en péril.** Paris: Flammarion, 2007.

DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS E MODERNAS
SCH UFPR

Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: **LITERATURA FRANCESA III: POESIA**							Código: **HE1365**
Natureza: (X) Obrigatória ( ) Optativa			(X) Semestral ( ) Anual ( ) Modular				
Pré-requisito: **HE1356**	Co-requisito: -		Modalidade: (X) Presencial () Totalmente EaD( )..... % EaD*				
CH Total: 60 **CH semanal: 04**	Padrão (PD): 60h**	Laboratório (LB): 00	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0

EMENTA (Unidade Didática)

Poesia em língua francesa, da atualidade (Slam) até a Idade Média (Chanson de Roland), incluindo poemas escritos por poetas das Américas, África, entre outros.
Composição poética oriunda de países de língua francesa, com ênfase na poesia moderna, desde Baudelaire, até poetas da Negritude (Senghor, Césaire, Damas, etc).
Iniciação à retórica poética, privilegiando uma variedade poética que mostre sua influência e importância.

Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: Profª. Drª Anna Beatriz da Silveira Paula

Assinatura: _____

Prof.ª Drª Anna Beatriz Paula
Mat. 201530 / Chefe
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS E MODERNAS SCH UFPR

**OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.*
***OBS (2): 45 horas padrão + 15 horas padrão de prática como componente curricular (PCC), nos termos do item I, do artigo 12, parágrafo primeiro, da Resolução 02/2015-CP-CNE.*

Art. 9º da Resolução 30/90 – CEPE
Padrão (PD): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente nos espaços de aprendizagem considerados padrão para as modalidades de ensino presencial e de educação à distância (EAD).
Laboratório (LB): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em espaços de aprendizagem estabelecidos com infraestrutura especializada, tais como laboratórios, oficinas e estúdios.
Campo (CP): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente mediante atividades de campo.
Estágio (ES): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em ambientes de trabalho mediante estágios regulados pela Lei nº 11.778, de 25 de setembro de 2008.
Orientada (OR): conjunto de estudos e atividades direcionados à vivência na atuação acadêmica e/ou profissional, em seus mais amplos aspectos, desenvolvidos em espaços educacionais internos e/ou externos à UFPR, com a participação direta de docente responsável.
Práticas Específicas (PE): conjunto de atividades de natureza prática, desenvolvidas em ambientes que apresentem restrições ao quantitativo de alunos por docente e que exijam controle rigoroso envolvendo questões de segurança, dignidade, privacidade e sigilo e/ou atenção do docente individualizada ou a pequenos grupos para desenvolvimento do processo de ensino-aprendizagem, com a participação direta do docente responsável.
Estágio de Formação Pedagógica (EFP): conjunto de estudos e atividades desenvolvidas fundamentalmente no âmbito da educação básica, sob a forma de "práticas de docência" e "práticas pedagógicas de organização do trabalho escolar", envolvendo a orientação direta docente em ações que vão desde a intermediação no acordo de colaboração entre a UFPR e os estabelecimentos de ensino, até o acompanhamento sistemático e processual do planejamento, da execução e da avaliação das atividades desenvolvidas pelos licenciandos, o que requer o contato contínuo e presencial do professor nos diferentes campos de estágio e consequentemente a limitação de alunos por turma.

DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS E MODERNAS
SCH UFPR

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

BARRET, J.; DIAMANKA, S. **Ecrire à voix haute.** Paris: L'Harmattan, 2012.

BÉDOUIN, Jean-Louis. **La poésie surréaliste.** Paris: Seghers, 1977.

HAMBURGER, M. **A Verdade da Poesia.** São Paulo: Cosac Naify, 2007.

LABBE, S. **La Poésie, Rhétorique, registres, courants littéraires et poésies francophones.** Paris: Elipses, 2009.

LEONI, G. D. **A canção de Rolando**. 2 ed. São Paulo: Rassegna Brasiliana di Studi Italiani, 1967.

RAYMOND, Marcel. **De Baudelaire ao Surrealismo.** São Paulo: Ed. da Universidade de São Paulo, 1997.

RINCE, Dominique. **La poésie française du XIX siècle.** Paris: Presses Universitaires de France, 1977.

ROQUES, M. **Aucassin et Nicolette: chantefable du XIII**. Paris: Champion, 1954.

SENGHOR, L. **Anthologie de la nouvelle poésie nègre et malgache**. Paris: PUF, 2015.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

BARTHES, R. **Le Degré zéro de l'écriture.** Paris: Seuil, 1972.

BAUDELAIRE, Charles. **Les Fleurs du Mal**. Paris: Garnier, 1952.

BAUDELAIRE, Charles. **Le spleen de Paris:** petits poèmes en prose. Genève: Editions de la Cité, 1948.

BENJAMIN, W. **Paris capital du XIXe siècle.** 1939.

BERARDINELLI, A. **Da Poesia à Prosa.** São Paulo: Cosac Naify, 2007.

CÉSAIRE, A. **Cahier d'un retour au pays natal.** Edusp, 2012.

CHAMARD, Henri. **Histoire de la Pléiade.** Paris: Didier, 1961-63. 4 v.

COTTI, Claude. **Dictionnaire de composition poétique française classique.** 2. ed. Paris: Société Académique des Arts Libreaux, 1980.

GREIMAS, Algirdas Julien. **Ensaios de semiótica poética:** com estudo sobre Apollinaire, Bataille, Baudelaire, Hugo, Jarry, Mallarmé, Michaux, Nerval, Rimbaud, Roubaud. São Paulo: Cultrix, 1976.

POIZAT, Alfred. **Le symbolisme de Baudelaire à Claudel.** Paris: La Renaissance du Livre, 1919.

PONGE, Francis; NEIS, Ignácio Antonio; PETERSON, Michel. **O partido das coisas.** São Paulo: Iluminuras, 2000.

PREVERT, Jacques. **Paroles.** Paris: Gallimard, 1949.

ROUSSELOT, Jean. **Histoire de la poésie française des origines à 1940.** Paris: Presses Universitaires de France, 1976.

SENGHOR, L. **Poésie complète.** Paris: CNRS, 2007.

SIMEON, J.-P. **A Poèmes ouverts. Anthologie 50 poètes français d'aujourd'hui.** Éditions Points, 2008.

STROPARO, Sandra: **Cartas de Mallarmé: leitura, crítica e tradução**. Curitiba: Tese de doutorado (UFSC), 2012.

Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: **LITERATURA FRANCESA IV: LITERATURA MODERNA/CONTEMPORÂNEA**							Código: **HE1366**
Natureza: (X) Obrigatória*** ( ) Optativa			(X) Semestral ( ) Anual ( ) Modular				
Pré-requisito: **HE1356**	Co-requisito:		Modalidade: (X) Presencial ( ) Totalmente EaD ( )..... % EaD*				
CH Total: 60 **CH semanal: 04**	Padrão (PD): 60h**	Laboratório (LB): 00	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0

EMENTA (Unidade Didática)

Abordagem do gênero narrativo na literatura francesa moderna, de 1830 à contemporaneidade. Leitura e análise de obras do chamado realismo francês, com ênfase nas marcas da renovação do gênero, notadamente nos romances de Honoré de Balzac, Stendhal e Gustave Flaubert; no naturalismo, de Émile Zola e Guy de Maupassant; e na primeira modernidade do séc. XX, de Marcel Proust e André Gide, entre outros autores representativos do período.
Leitura e análise de obras do pós-guerra, notadamente de Jean-Paul Sartre, Albert Camus; dos movimentos de vanguarda, como o Nouveau Roman e o Oulipo; do final do séc. XX, o romance autobiográfico; do início do séc. XXI, com a problematização da noção de identidade na contemporaneidade e a autoficção. Abordagem dos temas transversais: questões de gênero e étnico-raciais na produção literária do período.

Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: Profª. Drª Anna Beatriz da Silveira Paula

Assinatura: _____

Prof.ª Drª Anna Beatriz Paula
Mat. 201530 / Chefe
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS E MODERNAS SCH UFPR

**OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.*
***OBS (2): 45 horas padrão + 15 horas padrão de prática como componente curricular (PCC), nos termos do item I, do artigo 12, parágrafo primeiro, da Resolução 02/2015-CP-CNE.*
****OBS (3): essa disciplina poderá ser ofertada como optativa para todos os cursos de Letras – Licenciatura e Bacharelado.*

Art. 9º da Resolução 30/90 – CEPE
Padrão (PD): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente nos espaços de aprendizagem considerados padrão para as modalidades de ensino presencial e de educação à distância (EAD).
Laboratório (LB): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em espaços de aprendizagem estabelecidos com infraestrutura especializada, tais como laboratórios, oficinas e estúdios.
Campo (CP): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente mediante atividades de campo.
Estágio (ES): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em ambientes de trabalho mediante estágios regulados pela Lei nº 11.778, de 25 de setembro de 2008.
Orientada (OR): conjunto de estudos e atividades direcionados à vivência na atuação acadêmica e/ou profissional, em seus mais amplos aspectos, desenvolvidos em espaços educacionais internos e/ou externos à UFPR, com a participação direta de docente responsável.
Práticas Específicas (PE): conjunto de atividades de natureza prática, desenvolvidas em ambientes que apresentem restrições ao quantitativo de alunos por docente e que exijam controle rigoroso envolvendo questões de segurança, dignidade, privacidade e sigilo e/ou atenção do docente individualizada ou a pequenos grupos para desenvolvimento do processo de ensino-aprendizagem, com a participação direta do docente responsável.
Estágio de Formação Pedagógica (EFP): conjunto de estudos e atividades desenvolvidas fundamentalmente no âmbito da educação básica, sob a forma de "práticas de docência" e "práticas pedagógicas de organização do trabalho escolar", envolvendo a orientação direta docente em ações que vão desde a intermediação no acordo de colaboração entre a UFPR e os estabelecimentos de ensino, até o acompanhamento sistemático e processual do planejamento, da execução e da avaliação das atividades desenvolvidas pelos licenciandos, o que requer o contato contínuo e presencial do professor nos diferentes campos de estágio e consequentemente a limitação de alunos por turma.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

AUERBACH, Erich. **Mimesis:** a representação da realidade na literatura ocidental. São Paulo: Perspectiva, 1971.

BRUNETIÈRE, Ferdinand. **Histoire de la littérature française classique.** Paris: Armand Colin, 1965.

CALLE-GRUBER, Mireille. **Histoire de la littérature française du XXe siècle ou les repentirs de la littérature**. Paris: H. Champion, 2001.

COMPAGNON, Antoine. **Le démon de la théorie**: littérature et sens commun. Paris: Seuil, 1998.

LEJEUNE, Philippe. **Le pacte autobiographique.** Paris: Gallimard, 1985.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

BOURDIEU, Pierre. **As regras da arte:** gênese e estrutura do campo literário. São Paulo: Companhia das Letras, 1996.

LAGARDE, André; MICHARD, Laurent. **Les grands auteurs français:** textes et littérature du Moyen Âge au XXe siècle. Paris: Bordas, 1971.

LANSON, Gustave. **Essais de méthode, de critique et d'histoire littéraire.** Paris: Hachette, 1965.

LUCÁKS, George. **A teoria do romance.** São Paulo: Duas Cidades; Ed. 34, 2007.

NORONHA, Jovita Maria Gerheim (org.). **Ensaios sobre a autoficção.** Belo Horizonte: Editora da UFMG, 2014.

ROBBE-GRILLET, Alain. **Pour un nouveau roman.** Paris: Gallimard, 1972.

TODOROV, Tzvetan. **La littérature en péril.** Paris: Flammarion, 2007.

WATT, Ian. **A ascensão do romance:** estudos sobre Defoe, Richardson e Fielding. São Paulo: Companhia das Letras, 1990.

DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS E MODERNAS
SCH UFPR

Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: **LITERATURA FRANCESA V: LITERATURA-MUNDO EM FRANCÊS**							Código: **HE1367**
Natureza: (X) Obrigatória*** ( ) Optativa			(X) Semestral ( ) Anual ( ) Modular				
Pré-requisito: **HE1356**	Co-requisito:		Modalidade: (X) Presencial ( ) Totalmente EaD ( )..... % EaD*				
CH Total: 60 **CH semanal: 04**	Padrão (PD): 60h**	Laboratório (LB): 00	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0

EMENTA (Unidade Didática)

Estudo da trajetória de um autor ou do conjunto de autores que se expressam com a língua francesa, os quais não são necessariamente de nacionalidade francesa. Análise de uma obra ou do conjunto de obras escritas em francês cuja origem está fora da França. Relações entre a língua francesa europeia e a manifestação da língua francesa fora dos limites da União Europeia.

Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: Profª. Drª Anna Beatriz da Silveira Paula

Assinatura: _____

Prof.ª Drª Anna Beatriz Paula
Mat. 201530 / Chefe
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS E MODERNAS SCH UFPR

*OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.
**OBS (2): 45 horas padrão + 15 horas padrão de prática como componente curricular (PCC), nos termos do item I, do artigo 12, parágrafo primeiro, da Resolução 02/2015-CP-CNE.
***OBS (3): essa disciplina poderá ser ofertada como optativa para todos os cursos de Letras – Licenciatura e Bacharelado.

Art. 9º da Resolução 30/90 – CEPE

Padrão (PD): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente nos espaços de aprendizagem considerados padrão para as modalidades de ensino presencial e de educação à distância (EAD).

Laboratório (LB): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em espaços de aprendizagem estabelecidos com infraestrutura especializada, tais como laboratórios, oficinas e estúdios.

Campo (CP): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente mediante atividades de campo.

Estágio (ES): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em ambientes de trabalho mediante estágios regulados pela Lei nº 11.778, de 25 de setembro de 2008.

Orientada (OR): conjunto de estudos e atividades direcionados à vivência na atuação acadêmica e/ou profissional, em seus mais amplos aspectos, desenvolvidos em espaços educacionais internos e/ou externos à UFPR, com a participação direta de docente responsável.

Práticas Específicas (PE): conjunto de atividades de natureza prática, desenvolvidas em ambientes que apresentem restrições ao quantitativo de alunos por docente e que exijam controle rigoroso envolvendo questões de segurança, dignidade, privacidade e sigilo e/ou atenção do docente individualizada ou a pequenos grupos para desenvolvimento do processo de ensino-aprendizagem, com a participação direta do docente responsável.

Estágio de Formação Pedagógica (EFP): conjunto de estudos e atividades desenvolvidas fundamentalmente no âmbito da educação básica, sob a forma de "práticas de docência" e "práticas pedagógicas de organização do trabalho escolar", envolvendo a orientação direta docente em ações que vão desde a intermediação no acordo de colaboração entre a UFPR e os estabelecimentos de ensino, até o acompanhamento sistemático e processual do planejamento, da execução e da avaliação das atividades desenvolvidas pelos licenciandos, o que requer o contato contínuo e presencial do professor nos diferentes campos de estágio e consequentemente a limitação de alunos por turma.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

FANON, Frantz. **Pele negra máscaras brancas**. Salvador: Edufba, 2008.

GAUVIN, Lise; MIRON, Gaston. **Écrivains contemporains du Québec:** anthologie. Montréal: l'Hexagone, Typo, 1998.

GLISSANT, Édouard. **Poétique de la relation.** Paris: Gallimard, 2009.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

CASTERA, Georges et al. **Anthologie de la littérature haïtienne**: un siècle de poésie 1901-2001. Montréal: Mémoire d'encrier, 2003.

CÉSAIRE, Aimé. **Une Saison au Congo**. Paris: Présence Africaine, 2002.

RICARD, Alain. **Théâtre et nationalisme: Wole Soyinka et Le Roi Jones**. Paris: Présence Africaine, 1972.

Théâtre négro-africain: Actes du Colloque d'Abidjan 1970. Paris: Présence Africaine, 1971.

TORRES NETO, Walter Lima. (Org.). **Teatro em francês: quando o meio não é a mensagem**. Curitiba: Editora da UFPR, 2018.

TREMBLAY, Michel. **Les belles soeurs**. Quebec: Lemeac, 1983.

Sitografia

AFRICULTURES: http://africultures.com

Virgile Rossel : https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k374493v.image

DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS E MODERNAS
SCH UFPR

Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: **ORIENTAÇÃO MONOGRÁFICA I**						Código: **HE1368**	
Natureza: (X) Obrigatória ( ) Optativa		(X) Semestral ( ) Anual ( ) Modular					
Pré-requisito: HE1370	Co-requisito: -	Modalidade: (X) Presencial ( ) Totalmente EaD ( )..... % EaD*					
CH Total: 60 **CH semanal: 04**	Padrão (PD): 0	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 60h	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0

EMENTA (Unidade Didática)

Disciplina de orientação direcionada à pesquisa referente ao Trabalho de Conclusão de Curso. Preparação de projeto de pesquisa. Orientação teórica e conceitual em vista a uma investigação empírica ou teórica, de campo ou bibliográfica atinente à tema ou questão relacionados com a trajetória do estudante no âmbito do Curso de Letras Francês.

Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: Profª. Drª Anna Beatriz da Silveira Paula

Assinatura: _____

Prof.ª Drª Anna Beatriz Paula
Mat. 201530 / Chefe
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS E MODERNAS
SCH UFPR

**OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.*

Art. 9º da Resolução 30/90 – CEPE

Padrão (PD): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente nos espaços de aprendizagem considerados padrão para as modalidades de ensino presencial e de educação à distância (EAD).

Laboratório (LB): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em espaços de aprendizagem estabelecidos com infraestrutura especializada, tais como laboratórios, oficinas e estúdios.

Campo (CP): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente mediante atividades de campo.

Estágio (ES): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em ambientes de trabalho mediante estágios regulados pela Lei nº 11.778, de 25 de setembro de 2008.

Orientada (OR): conjunto de estudos e atividades direcionados à vivência na atuação acadêmica e/ou profissional, em seus mais amplos aspectos, desenvolvidos em espaços educacionais internos e/ou externos à UFPR, com a participação direta de docente responsável.

Práticas Específicas (PE): conjunto de atividades de natureza prática, desenvolvidas em ambientes que apresentem restrições ao quantitativo de alunos por docente e que exijam controle rigoroso envolvendo questões de segurança, dignidade, privacidade e sigilo e/ou atenção do docente individualizada ou a pequenos grupos para desenvolvimento do processo de ensino-aprendizagem, com a participação direta do docente responsável.

Estágio de Formação Pedagógica (EFP): conjunto de estudos e atividades desenvolvidas fundamentalmente no âmbito da educação básica, sob a forma de "práticas de docência" e "práticas pedagógicas de organização do trabalho escolar", envolvendo a orientação direta docente em ações que vão desde a intermediação no acordo de colaboração entre a UFPR e os estabelecimentos de ensino, até o acompanhamento sistemático e processual do planejamento, da execução e da avaliação das atividades desenvolvidas pelos licenciandos, o que requer o contato contínuo e presencial do professor nos diferentes campos de estágio e consequentemente a limitação de alunos por turma.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

CHRISTIAN LAVILLE, Jean. **A construção do saber: manual de metodologia da pesquisa em ciências humanas**. Trad. Heloísa Monteiro e Francisco Settineri. Belo Horizonte: Artmed/Editora da UFMG,1999.

FOUCAULT, Michel: **O que é um autor?** Trad. Antônio Cascais e Edmundo Cordeiro. Lisboa: Vega/Passagem, 1992.

GIL, Antônio Carlos: **Como elaborar projetos de pesquisa**. São Paulo: Atlas, 2010.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

CHARTIER, Roger. **Inscrever & apagar**. Trad. Luzmara Ferreira. São Paulo: UNESP, 2007.

ECO, Umberto. **Como se faz uma tese**. Trad. Gilson Cesar Cardoso. São Paulo: Editora Perspectiva, 1989.

FOUCAMBERT, Jean. **Modos de ser leitor: aprendizagem e ensino da leitura no ensino fundamental**. Trad. Suzete P. Bornatto; Lúcia Peixoto Cherem. Curitiba: Editora da UFPR, 2008.

FOUCAULT, Michel. **Arqueologia do saber**. 8. ed. Trad. Luiz Felipe Baeta Neves. Rio de Janeiro: Forense Universitária, 2012.

SEVERINO, Antonio Joaquim. **Metodologia do trabalho científico**. São Paulo: Cortez, 1993.

DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS E MODERNAS
SCH UFPR

Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: **ORIENTAÇÃO MONOGRÁFICA II**						Código: **HE1369**	
Natureza: (X) Obrigatória ( ) Optativa			(X) Semestral ( ) Anual ( ) Modular				
Pré-requisito: **HE1368**	Co-requisito: -		Modalidade: (X) Presencial ( ) Totalmente EaD ( )..... % EaD*				
CH Total: 60 **CH semanal: 04**	Padrão (PD): 0	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 60h	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0

EMENTA (Unidade Didática)

Disciplina dedicada a redação dos resultados de pesquisa referente ao Trabalho de Conclusão de Curso. Realização do projeto de pesquisa. Disciplina ministrada sob orientação, apresenta os resultados de investigação empírica ou teórica, trabalho de campo ou investigação bibliográfica atinente à tema ou questão relacionados com a trajetória do estudante no âmbito do Curso de Letras Francês.

Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: Profª. Drª Anna Beatriz da Silveira Paula

Assinatura: _____

Prof.ª Drª Anna Beatriz Paula
Mat. 201530 / Chefe
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS E MODERNAS
SCH UFPR

**OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.*

Art. 9º da Resolução 30/90 – CEPE

Padrão (PD): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente nos espaços de aprendizagem considerados padrão para as modalidades de ensino presencial e de educação à distância (EAD).

Laboratório (LB): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em espaços de aprendizagem estabelecidos com infraestrutura especializada, tais como laboratórios, oficinas e estúdios.

Campo (CP): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente mediante atividades de campo.

Estágio (ES): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em ambientes de trabalho mediante estágios regulados pela Lei nº 11.778, de 25 de setembro de 2008.

Orientada (OR): conjunto de estudos e atividades direcionados à vivência na atuação acadêmica e/ou profissional, em seus mais amplos aspectos, desenvolvidos em espaços educacionais internos e/ou externos à UFPR, com a participação direta de docente responsável.

Práticas Específicas (PE): conjunto de atividades de natureza prática, desenvolvidas em ambientes que apresentem restrições ao quantitativo de alunos por docente e que exijam controle rigoroso envolvendo questões de segurança, dignidade, privacidade e sigilo e/ou atenção do docente individualizada ou a pequenos grupos para desenvolvimento do processo de ensino-aprendizagem, com a participação direta do docente responsável.

Estágio de Formação Pedagógica (EFP): conjunto de estudos e atividades desenvolvidas fundamentalmente no âmbito da educação básica, sob a forma de "práticas de docência" e "práticas pedagógicas de organização do trabalho escolar", envolvendo a orientação direta docente em ações que vão desde a intermediação no acordo de colaboração entre a UFPR e os estabelecimentos de ensino, até o acompanhamento sistemático e processual do planejamento, da execução e da avaliação das atividades desenvolvidas pelos licenciandos, o que requer o contato contínuo e presencial do professor nos diferentes campos de estágio e consequentemente a limitação de alunos por turma.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

CHRISTIAN LAVILLE, Jean. **A construção do saber: manual de metodologia da pesquisa em ciências humanas**. Trad. Heloísa Monteiro e Francisco Settineri. Belo Horizonte: Artmed/Editora da UFMG,1999.

FOUCAULT, Michel: **O que é um autor?** Trad. Antônio Cascais e Edmundo Cordeiro. Lisboa: Vega/Passagem, 1992.

GIL, Antônio Carlos: **Como elaborar projetos de pesquisa**. São Paulo: Atlas, 2010.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

CHARTIER, Roger. **Inscrever & apagar**. Trad. Luzmara Ferreira. São Paulo: UNESP, 2007.

ECO, Umberto. **Como se faz uma tese**. Trad. Gilson Cesar Cardoso. São Paulo: Editora Perspectiva, 1989.

FOUCAMBERT, JEAN. **Modos de ser leitor: aprendizagem e ensino da leitura no ensino fundamental.** Trad. Suzete P. Bornatto; Lúcia Peixoto Cherem. Curitiba: Editora da UFPR, 2008.

FOUCAULT, Michel. **Arqueologia do saber**. 8. ed. Trad. Luiz Felipe Baeta Neves. Rio de Janeiro: Forense Universitária, 2012.

SEVERINO, Antônio Joaquim. **Metodologia do trabalho científico**. São Paulo: Cortez, 1993.

DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS E MODERNAS
SCH UFPR

Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: **LEITURA E PRODUÇÃO DE TEXTOS ACADÊMICOS**							Código: **HE1370**
Natureza: (X) Obrigatória ( ) Optativa			(X) Semestral ( ) Anual ( ) Modular				
Pré-requisito: -	Co-requisito:		Modalidade: (X) Presencial ( ) Totalmente EaD ( )..... % EaD*				
CH Total: 60 **CH semanal: 04**	Padrão (PD): 60h	Laboratório (LB):	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0

EMENTA (Unidade Didática)

Prática de compreensão e de produção escrita de textos do gênero acadêmico: monografias, dissertação, tese, ensaios, resumos, resenhas, comunicações, projetos de pesquisa. Introdução aos métodos e técnicas de pesquisa em estudos linguísticos, literários e de tradução. Ética em pesquisa.

Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: Profª. Drª Anna Beatriz da Silveira Paula

Assinatura: _____

Prof.ª Drª Anna Beatriz Paula
Mat. 201530 / Chefe
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS E MODERNAS
SCH UFPR

OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

Art. 9º da Resolução 30/90 – CEPE

Padrão (PD): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente nos espaços de aprendizagem considerados padrão para as modalidades de ensino presencial e de educação à distância (EAD).

Laboratório (LB): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em espaços de aprendizagem estabelecidos com infraestrutura especializada, tais como laboratórios, oficinas e estúdios.

Campo (CP): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente mediante atividades de campo.

Estágio (ES): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em ambientes de trabalho mediante estágios regulados pela Lei nº 11.778, de 25 de setembro de 2008.

Orientada (OR): conjunto de estudos e atividades direcionados à vivência na atuação acadêmica e/ou profissional, em seus mais amplos aspectos, desenvolvidos em espaços educacionais internos e/ou externos à UFPR, com a participação direta de docente responsável.

Práticas Específicas (PE): conjunto de atividades de natureza prática, desenvolvidas em ambientes que apresentem restrições ao quantitativo de alunos por docente e que exijam controle rigoroso envolvendo questões de segurança, dignidade, privacidade e sigilo e/ou atenção do docente individualizada ou a pequenos grupos para desenvolvimento do processo de ensino-aprendizagem, com a participação direta do docente responsável.

Estágio de Formação Pedagógica (EFP): conjunto de estudos e atividades desenvolvidas fundamentalmente no âmbito da educação básica, sob a forma de "práticas de docência" e "práticas pedagógicas de organização do trabalho escolar", envolvendo a orientação direta docente em ações que vão desde a intermediação no acordo de colaboração entre a UFPR e os estabelecimentos de ensino, até o acompanhamento sistemático e processual do planejamento, da execução e da avaliação das atividades desenvolvidas pelos licenciandos, o que requer o contato contínuo e presencial do professor nos diferentes campos de estágio e consequentemente a limitação de alunos por turma.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

ECO, Umberto. **Como se faz uma tese**. São Paulo: Perspectiva, 1977.

MORA, Ana Maria Sanchez. **A divulgação da ciência como literatura**. Rio de Janeiro: Casa da Ciência & Editora da UFRJ, 2003.

PÁDUA, Elisabete Matallo Marchesini de. **Metodologia da pesquisa: abordagem teórico-prática**. São Paulo: Editora Papirus, 2000.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

ECO, Umberto. **A vertigem das listas**. Rio de Janeiro: Record, 2010.

RUDIO, Franz Victor. **Introdução ao projeto de pesquisa científica**. Petrópolis: Editora Vozes, 1983.

SALOMON, Délcio Vieira. **Como fazer uma monografia**. São Paulo: Martins Fontes, 2001.

SENRA, Nelson de Castro. **O cotidiano da pesquisa**. Rio de Janeiro: Editora Ática, 1989.

SEVERINO, Antônio Joaquim. **Metodologia do Trabalho Científico**. São Paulo: Cortez Editora, 1993.

DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS E MODERNAS
SCH UFPR

Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: **PERSPECTIVAS DOS ESTUDOS DA TRADUÇÃO**							Código: **HE1371/ HPAC0475**
Natureza: (X) Obrigatória ( ) Optativa			(X) Semestral ( ) Anual ( ) Modular				
Pré-requisito: -	Co-requisito:		Modalidade: (X) Presencial ( ) Totalmente EaD ( )..... % EaD*				
CH Total: 60 **CH semanal: 04**	Padrão (PD): 60h	Laboratório (LB):	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0

EMENTA (Unidade Didática)

Introdução aos estudos da tradução. Vertentes contemporâneas de pesquisa, reflexão e debate nos campos da teoria e da história da tradução. Noções básicas de crítica da tradução literária.

Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: Profª Drª Anna Beatriz da Silveira Paula

Assinatura: _____

Prof.ª Dr.ª Anna Beatriz Paula
Mat. 201530 / Chefe
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS E MODERNAS
SCH UFPR

OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

Art. 9º da Resolução 30/90 – CEPE

Padrão (PD): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente nos espaços de aprendizagem considerados padrão para as modalidades de ensino presencial e de educação à distância (EAD).

Laboratório (LB): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em espaços de aprendizagem estabelecidos com infraestrutura especializada, tais como laboratórios, oficinas e estúdios.

Campo (CP): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente mediante atividades de campo.

Estágio (ES): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em ambientes de trabalho mediante estágios regulados pela Lei nº 11.778, de 25 de setembro de 2008.

Orientada (OR): conjunto de estudos e atividades direcionados à vivência na atuação acadêmica e/ou profissional, em seus mais amplos aspectos, desenvolvidos em espaços educacionais internos e/ou externos à UFPR, com a participação direta de docente responsável.

Práticas Específicas (PE): conjunto de atividades de natureza prática, desenvolvidas em ambientes que apresentem restrições ao quantitativo de alunos por docente e que exijam controle rigoroso envolvendo questões de segurança, dignidade, privacidade e sigilo e/ou atenção do docente individualizada ou a pequenos grupos para desenvolvimento do processo de ensino-aprendizagem, com a participação direta do docente responsável.

Estágio de Formação Pedagógica (EFP): conjunto de estudos e atividades desenvolvidas fundamentalmente no âmbito da educação básica, sob a forma de "práticas de docência" e "práticas pedagógicas de organização do trabalho escolar", envolvendo a orientação direta docente em ações que vão desde a intermediação no acordo de colaboração entre a UFPR e os estabelecimentos de ensino, até o acompanhamento sistemático e processual do planejamento, da execução e da avaliação das atividades desenvolvidas pelos licenciandos, o que requer o contato contínuo e presencial do professor nos diferentes campos de estágio e consequentemente a limitação de alunos por turma.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

AMORIM, Lauro M.; RODRIGUES, Cristina C.; STUPIELLO, Érika N. de Andrade (org.). **Tradução &: perspectivas teóricas e práticas**. São Paulo: Editora Unesp, 2015.

BALLARD, Michel. **De Cicéron à Benjamin. Traducteurs, traductions, réflexions**. Lille: Presses Universitaires de Lille, 1992.

PYM, Anthony. **Exploring translation theories**. London: Routledge, 2010.

STEINER, George. **After Babel: aspects of language & translation;** third edition. Oxford: Oxford University Press, 1998.

VENUTI, Lawrence (ed.). **The Translation Studies reader**. London/New York: Routledge, 2000.

WYLER, Lia. **Línguas, poetas e bacharéis: uma crônica da tradução no Brasil.** Rio de Janeiro: Rocco, 2003.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

BAKER, Mona; SALDANHA, Gabriela (ed.). **Routledge encyclopedia of translation studies**; 2nd ed. London/New York: Routledge, 2011.

BASSNETT, Susan. **Translation Studies**; 3rd ed. London: Routledge, 2002.

BERMAN, Antoine. **Pour une critique des traductions: John Donne**. Paris: Gallimard, 1995.

BRITTO, Paulo Henriques. **A tradução literária**. Rio de Janeiro: Civilização Brasileira, 2012.

CAMPOS, Haroldo de. **Transcriação**; org. Marcelo Tápia e Thelma M. Nóbrega. São Paulo: Perspectiva, 2013.

DELISLE, Jean; WOODSWORTH, Judith (org. e dir.). **Os tradutores na história**; trad. Sérgio Bath. São Paulo: Ática, 2003.

MESCHONNIC, Henri. **Poétique du traduire**. Lagrasse: Verdier, 1999.

PRUNČ, Erich. **Entwicklungslinien der Translationswissenchaft: von den Asymmetrien der Sprachen zu den Asymmetrien der Macht**; 3., erweiterte und verbesserte Auflage. Berlin: Frank & Timme, 2012.

RICOEUR, Paul. **Sur la traduction**; 3ème tirage. Paris: Bayard, 2005.

TYMOCZKO, Maria. **Enlarging translation, empowering translators;** 2nd ed. London/New York: Routledge: 2010.

DEPARTAMENTO ESTRANGEIRAS E
SCH UFPR

Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: **TÓPICOS DE LITERATURA COMPARADA**						Código: **HE1372**	
Natureza: (X) Obrigatória ( ) Optativa			(X) Semestral ( ) Anual ( ) Modular				
Pré-requisito: -	Co-requisito:		Modalidade: (X) Presencial ( ) Totalmente EaD ( )..... % EaD*				
CH Total: 60 **CH semanal: 04**	Padrão (PD): 60h	Laboratório (LB):	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0

EMENTA (Unidade Didática)

Estudo e aplicação de conceitos básicos de literatura comparada. Comparação de autores representativos das literaturas mundiais. Reflexão a respeito da presença da história e cultura afro-brasileira e indígena nas literaturas. Literaturas como um dispositivo de sensibilização nas questões de direitos humanos e educação ambiental.

Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: Profª. Drª Anna Beatriz da Silveira Paula

Assinatura: _____

Prof.ª Drª Anna Beatriz Paula
Mat. 201530 / Chefe
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS E MODERNAS
SCH UFPR

**OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.*

Art. 9º da Resolução 30/90 – CEPE

Padrão (PD): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente nos espaços de aprendizagem considerados padrão para as modalidades de ensino presencial e de educação à distância (EAD).

Laboratório (LB): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em espaços de aprendizagem estabelecidos com infraestrutura especializada, tais como laboratórios, oficinas e estúdios.

Campo (CP): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente mediante atividades de campo.

Estágio (ES): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em ambientes de trabalho mediante estágios regulados pela Lei nº 11.778, de 25 de setembro de 2008.

Orientada (OR): conjunto de estudos e atividades direcionados à vivência na atuação acadêmica e/ou profissional, em seus mais amplos aspectos, desenvolvidos em espaços educacionais internos e/ou externos à UFPR, com a participação direta de docente responsável.

Práticas Específicas (PE): conjunto de atividades de natureza prática, desenvolvidas em ambientes que apresentem restrições ao quantitativo de alunos por docente e que exijam controle rigoroso envolvendo questões de segurança, dignidade, privacidade e sigilo e/ou atenção do docente individualizada ou a pequenos grupos para desenvolvimento do processo de ensino-aprendizagem, com a participação direta do docente responsável.

Estágio de Formação Pedagógica (EFP): conjunto de estudos e atividades desenvolvidas fundamentalmente no âmbito da educação básica, sob a forma de "práticas de docência" e "práticas pedagógicas de organização do trabalho escolar", envolvendo a orientação direta docente em ações que vão desde a intermediação no acordo de colaboração entre a UFPR e os estabelecimentos de ensino, até o acompanhamento sistemático e processual do planejamento, da execução e da avaliação das atividades desenvolvidas pelos licenciandos, o que requer o contato contínuo e presencial do professor nos diferentes campos de estágio e consequentemente a limitação de alunos por turma.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

CARVALHAL, Tânia Franco. **Literatura comparada.** SP: Ática, 2006.

_____; COUTINHO, Eduardo F. **Literatura Comparada: textos fundadores.** RJ: Rocco, 1994.

NITRINI, Sandra. **Literatura Comparada.** SP: EDUSP, 2000.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

BITTENCOURT, Gilda Neves da Silva(org.). **Literatura comparada**: teoria e prática. Porto Alegre: Sagra DC Luzatto, 1996.

BRUNEL, Pierre et al. **Que é Literatura Comparada?** Trad. Célia Berrettini. São Paulo: Perspectiva, 2012.

KAISER, Gerhard R. **Introdução a literatura comparada.** Lisboa: Fundação Calouste Gulbenkian, 1980.

MINER, Earl. **Poética comparada.** Brasília: EdUnB, 1996.

WEINHARDT, Marilene; CARDOZO, Maurício Mendonça (orgs.). **Centro, centros:** literatura e literatura comparada em discussão. Curitiba: EdUFPR, 2011.

DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS E MODERNAS
SCH UFPR

Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: **COMPREENSÃO ESCRITA EM FRANCÊS LÍNGUA ESTRANGEIRA**							Código: **HE1373**
Natureza: ( ) Obrigatória (X) Optativa			(X) Semestral ( ) Anual ( ) Modular				
Pré-requisito: **HE1352**	Co-requisito: -		Modalidade:(X) Presencial () Totalmente EaD( )..... % EaD*				
CH Total: 30 **CH semanal:02**	Padrão (PD): 0	Laboratório (LB): 30	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 00	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0

EMENTA (Unidade Didática)

Apresentação da tipologia textual, composição e organização. Abordagem dos textos empregando estratégias de leitura e atividades próprias a cada tipo de texto. Identificação das marcas temporais em texto narrativo. Apreensão de julgamento de valor e proposição de um trabalho de enunciação.

Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: Profª. Drª Anna Beatriz da Silveira Paula

Assinatura: _____

Prof.ª Drª Anna Beatriz Paula
Mat. 201530 / Chefe
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS E MODERNAS
SCH UFPR

OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

Art. 9º da Resolução 30/90 – CEPE

Padrão (PD): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente nos espaços de aprendizagem considerados padrão para as modalidades de ensino presencial e de educação à distância (EAD).

Laboratório (LB): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em espaços de aprendizagem estabelecidos com infraestrutura especializada, tais como laboratórios, oficinas e estúdios.

Campo (CP): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente mediante atividades de campo.

Estágio (ES): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em ambientes de trabalho mediante estágios regulados pela Lei nº 11.778, de 25 de setembro de 2008.

Orientada (OR): conjunto de estudos e atividades direcionados à vivência na atuação acadêmica e/ou profissional, em seus mais amplos aspectos, desenvolvidos em espaços educacionais internos e/ou externos à UFPR, com a participação direta de docente responsável.

Práticas Específicas (PE): conjunto de atividades de natureza prática, desenvolvidas em ambientes que apresentem restrições ao quantitativo de alunos por docente e que exijam controle rigoroso envolvendo questões de segurança, dignidade, privacidade e sigilo e/ou atenção do docente individualizada ou a pequenos grupos para desenvolvimento do processo de ensino-aprendizagem, com a participação direta do docente responsável.

Estágio de Formação Pedagógica (EFP): conjunto de estudos e atividades desenvolvidas fundamentalmente no âmbito da educação básica, sob a forma de "práticas de docência" e "práticas pedagógicas de organização do trabalho escolar", envolvendo a orientação direta docente em ações que vão desde a intermediação no acordo de colaboração entre a UFPR e os estabelecimentos de ensino, até o acompanhamento sistemático e processual do planejamento, da execução e da avaliação das atividades desenvolvidas pelos licenciandos, o que requer o contato contínuo e presencial do professor nos diferentes campos de estágio e consequentemente a limitação de alunos por turma.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

BERTOCCHINE, Paola; COSTANZO, Edvige. **Manuel de formation pratique pour le professeur de FLE**. 2. ed. Paris: Clé International, 2017.

CUQ, Jena-Pierre; GRUCA, Isabelle. **Cours de didactique du français langue étrangère et seconde**. Grenoble: Presses Universitaires de Grenoble, 2005.

FOUCAMBERT, Jean. **Modos de ser Leitor: Aprendizagem e Ensino da Leitura no Ensino Fundamental**. Tradução de Lúcia Peixoto Cherem e Suzete Bornatto. Curitiba: Editora UFPR, 2008.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

FARIA, Maria Alice. **O jornal na sala de aula**. São Paulo: Ed. Contexto, 1992.

JACQUET, Jacqueline; PENDANX, Michèle. **Lecture-écriture niveau débutant.** Paris: Clé International, 1991.

NERY, Rosa M. **Questões sobre questões de leitura**. Campinas: Editora Alínea, 2003.

DESCAYRAC, Catherine. **Lire la presse pour... – résumer, commenter et débattre – niveau avancé** – Paris: Clé International, 1993.

GLAUD, Ludivine; LANNIER Muriel; LOISEAU Yves. **Grammaire essentielle du français niv. A2.** Paris: Didier, 2015.

Sitografia:

Bonjour de France :
http://www.bonjourdefrance.com/exercices/contenu/21/preparationdelf/440.html

Le point du FLE : https://www.lepointdufle.net/p/lire-francais.htm

Le plaisir d'apprendre : http://www.leplaisirdapprendre.com/portfolio/selection-activites-comprehension-ecrite-a1-a2-b1-b2/

Radio France Internationale. Apprendre & enseigner le français. Disponível em: https://savoirs.rfi.fr/fr/apprendre-enseigner/langue-francaise/journal-en-francais-facile

TV5 Monde. Apprendre le français avec TV5 Monde. Disponível em: http://apprendre.tv5monde.com/

DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS E MODERNAS
SCH UFPR

Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: **COMPREENSÃO ORAL EM FRANCÊS LÍNGUA ESTRANGEIRA**							Código: **HE1374**
Natureza: ( ) Obrigatória (X) Optativa			(X) Semestral ( ) Anual ( ) Modular				
Pré-requisito: **HE1354**	Co-requisito: -		Modalidade:(X) Presencial () Totalmente EaD( )..... % EaD*				
CH Total: 30 **CH semanal:02**	Padrão (PD): 0	Laboratório (LB): 30	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0

EMENTA (Unidade Didática)

Desenvolvimento da competência em Compreensão Oral em Francês como língua estrangeira de acordo com um embasamento teórico adequado visando tornar o aprendiz capaz de pôr em prática estratégias de compreensão oral com um grau de autonomia cada vez maior e capaz de poder aprimorá-la sozinho no futuro.

Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: Profª. Drª Anna Beatriz da Silveira Paula

Assinatura: _____

Prof.ª Drª Anna Beatriz Paula
Mat. 201530 / Chefe
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS E MODERNAS
SCH UFPR

**OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.*

Art. 9º da Resolução 30/90 – CEPE

Padrão (PD): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente nos espaços de aprendizagem considerados padrão para as modalidades de ensino presencial e de educação à distância (EAD).

Laboratório (LB): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em espaços de aprendizagem estabelecidos com infraestrutura especializada, tais como laboratórios, oficinas e estúdios.

Campo (CP): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente mediante atividades de campo.

Estágio (ES): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em ambientes de trabalho mediante estágios regulados pela Lei nº 11.778, de 25 de setembro de 2008.

Orientada (OR): conjunto de estudos e atividades direcionados à vivência na atuação acadêmica e/ou profissional, em seus mais amplos aspectos, desenvolvidos em espaços educacionais internos e/ou externos à UFPR, com a participação direta de docente responsável.

Práticas Específicas (PE): conjunto de atividades de natureza prática, desenvolvidas em ambientes que apresentem restrições ao quantitativo de alunos por docente e que exijam controle rigoroso envolvendo questões de segurança, dignidade, privacidade e sigilo e/ou atenção do docente individualizada ou a pequenos grupos para desenvolvimento do processo de ensino-aprendizagem, com a participação direta do docente responsável.

Estágio de Formação Pedagógica (EFP): conjunto de estudos e atividades desenvolvidas fundamentalmente no âmbito da educação básica, sob a forma de "práticas de docência" e "práticas pedagógicas de organização do trabalho escolar", envolvendo a orientação direta docente em ações que vão desde a intermediação no acordo de colaboração entre a UFPR e os estabelecimentos de ensino, até o acompanhamento sistemático e processual do planejamento, da execução e da avaliação das atividades desenvolvidas pelos licenciandos, o que requer o contato contínuo e presencial do professor nos diferentes campos de estágio e consequentemente a limitação de alunos por turma.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

CARETTE, Emmanuelle. « Mieux Apprendre à Comprendre l'Oral en Langue Étrangère ». in CARTON F. (éd). **Oral: variabilité et apprentissages**. Coll. Le Français dans le Monde, Recherches et Applications. Paris : CLE International, janvier 2001, pp. 126-142.

CORNAIRE, Claudette. GERMAIN, Claude. **La compréhension orale**. Coll Didactiques des langues étrangères. Paris : Clé international, 1998. Chap 2 pp.33-50 e 3 pp. 53-69

GREMMO, Marie-José. HOLEC, Henri. « La Compréhension Orale : Un Processus et Un Comportement ». In : **Acquisition et utilisation d'une langue étrangère : l'approche cognitive**. Coll. Le français dans le monde / Recherches et Applications CRAPEL, Univ. de Nancy II – N° spécial Fév/Mars 1990, pp.31-40.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

BERTOCCLINI, Paola. COSTANZO, Edvige. **Manuel de Formation Pratique pour le Professeur de FLE.** 2 ed. Paris: Cle International, 2017.

MANGENOT, François. LOUVEAU, Elisabeth. **Internet et la classe de langue**. Coll techniques et pratiques de classe. Paris: Clé International, 2006.

PARPETTE, Chantal. **De la compréhension orale en classe à la réception orale en situation naturelle : une relation à interroger.** Les Cahiers de l'Acedle, vol. 5, n° 1, 2008, [n. p], bibliogr. https://acedle.org/old/IMG/pdf/Parpette_Cah5-1.pdf

ROUSSEL, Stéphanie. **À la Recherche du Sens Perdu: Comprendre la Compréhension de l'Oral en Langue Seconde.** La clé des Langues (en ligne), Lyon, ENS de LYON/ DGESCO (ISSN 2107-7029) Octobre 2014. URL: http://cle.ens-lyon.fr/plurilangues/a-trier/a-la-recherche-du-sens-perdu-comprendre-la-comprehension-de-l-oral-en-langue-seconde

SITOGRAFIA: vídeos com exercícios de compreensão oral e a correção dos mesmos

TV5 monde/langue française/apprendre le français http://apprendre.tv5monde.com/

Radio France Internationale /www. rfi.fr http://savoirs.rfi.fr/apprendre-enseigner

L'oreille coupée (polar) http://lisgar.net/zamor/Fran11/oc.html

Documentos autênticos: notícias nos telejornais, reportagens, entrevistas, conferências, debates, etc... com documentos da internet essencialmente no www.youtube.com

Canais da TV francesa: www.tv5.org - www.rfi.fr - www.france2.fr - www.france3.fr - www.france5.fr

DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS E MODERNAS
SCH UFPR

[Digite texto]

Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: **PRODUÇÃO ESCRITA EM FRANCÊS LÍNGUA ESTRANGEIRA**							Código: **HE1375**
Natureza: ( ) Obrigatória (X) Optativa			(X) Semestral ( ) Anual ( ) Modular				
Pré-requisito: **HE1354**	Co-requisito: -		Modalidade:(X) Presencial () Totalmente EaD( )..... % EaD*				
CH Total: 30 **CH semanal:02**	Padrão (PD): 0	Laboratório (LB): 30	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0

EMENTA (Unidade Didática)

Abordagem dos princípios gerais da produção de texto de acordo com a tipologia textual estudada na teoria e prática de composição e organização dos textos. Aprofundamento do uso das marcas temporais em texto narrativo curto. Compreensão da prática da enunciação.

Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: Profª. Drª Anna Beatriz da Silveira Paula

Prof.ª Dr.ª Anna Beatriz Paula
Mat. 201530 / Chefe
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

Assinatura: _____

DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS E MODERNAS SCH UFPR

**OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.*

Art. 9º da Resolução 30/90 – CEPE

Padrão (PD): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente nos espaços de aprendizagem considerados padrão para as modalidades de ensino presencial e de educação à distância (EAD).

Laboratório (LB): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em espaços de aprendizagem estabelecidos com infraestrutura especializada, tais como laboratórios, oficinas e estúdios.

Campo (CP): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente mediante atividades de campo.

Estágio (ES): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em ambientes de trabalho mediante estágios regulados pela Lei nº 11.778, de 25 de setembro de 2008.

Orientada (OR): conjunto de estudos e atividades direcionados à vivência na atuação acadêmica e/ou profissional, em seus mais amplos aspectos, desenvolvidos em espaços educacionais internos e/ou externos à UFPR, com a participação direta de docente responsável.

Práticas Específicas (PE): conjunto de atividades de natureza prática, desenvolvidas em ambientes que apresentem restrições ao quantitativo de alunos por docente e que exijam controle rigoroso envolvendo questões de segurança, dignidade, privacidade e sigilo e/ou atenção do docente individualizada ou a pequenos grupos para desenvolvimento do processo de ensino-aprendizagem, com a participação direta do docente responsável.

Estágio de Formação Pedagógica (EFP): conjunto de estudos e atividades desenvolvidas fundamentalmente no âmbito da educação básica, sob a forma de "práticas de docência" e "práticas pedagógicas de organização do trabalho escolar", envolvendo a orientação direta docente em ações que vão desde a intermediação no acordo de colaboração entre a UFPR e os estabelecimentos de ensino, até o acompanhamento sistemático e processual do planejamento, da execução e da avaliação das atividades desenvolvidas pelos licenciandos, o que requer o contato contínuo e presencial do professor nos diferentes campos de estágio e consequentemente a limitação de alunos por turma.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

DUPLEIX, Dorothée; MEGRE, Bruno. **Production écrite atelier FLE.** Paris: Didier, 2007.

JACQUET, Jacqueline; PENDANX, Michèle. **Lecture-écriture niveau débutant.** Paris: Clé International, 1991.

LOUSADA, Eliane. Gêneros textuais e ensino de produção escrita: um caso de ensino do francês em nível universitário. **SIGNUM**: Est. Ling., Londrina, v. 12, n. 2, p. 167-184, dez. 2009. Disponível em http://www.uel.br/revistas/uel/index.php/signum/article/view/4939/4621

MESANA-ALAIS, Corinne. **10 modules pour la production écrite en classe de FLE**. Paris: Didier, 2001.

MORHANGE-BEGUE, Claude. **Mieux rédiger.** Paris: Hatier, 1995.

NIQUET, Gilberte-Louise. **Écrire avec logique et clarté, expression écrite et orale.** Paris: Hatier, 1996.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

BARA, S. BONVALLET, A.-M. RODIER, C. **Écritures créatives.** Les outils malins du FLE. Grenoble : PUG, 2011.

BERTOCCHINE, Paola; COSTANZO, Edvige. **Manuel de formation pratique pour le professeur de FLE**. 2. ed. Paris: Clé International, 2017.

BERTOCCHINI, Paola ; COSTANZO, Edvige. **Lieux d'écriture – niveau intermédiaire.** Paris: Clé International, 1991.

CORNAIRE, Claudette. RAYMOND, Patricia Mary. **La production écrite**. Didactique des langues Étrangères. Paris : Clé International, 1999.

FARIA, Maria Alice. **O jornal na sala de aula**. São Paulo: Ed. Contexto, 1992.

JACQUET, Jacqueline; PENDANX, Michèle. **Lecture-écriture niveau débutant.** Paris: Clé International, 1991.

MARQUIS, André. **Le style en friche ou l'art de retravailler ses textes**. Montréal : Triptyque, 2002.

NERY, Rosa M. **Questões sobre questões de leitura**. Campinas: Editora Alínea, 2003.

DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS E MODERNAS
SCH UFPR

Sitografia:

Bonjour de France :
http://www.bonjourdefrance.com/exercices/contenu/21/preparationdelf/440.html

Le point du FLE : https://www.lepointdufle.net/p/lire-francais.htm

Le plaisir d'apprendre : http://www.leplaisirdapprendre.com/portfolio/selection-activites-comprehension-ecrite-a1-a2-b1-b2/

Radio France Internationale. Apprendre & enseigner le français. Disponível em: https://savoirs.rfi.fr/fr/apprendre-enseigner/langue-francaise/journal-en-francais-facile

TV5 Monde. Apprendre le français avec TV5 Monde. Disponível em: http://apprendre.tv5monde.com/

Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: **PRODUÇÃO ORAL EM FRANCÊS LÍNGUA ESTRANGEIRA**							Código: **HE1376**
Natureza: ( ) Obrigatória (X) Optativa			(X) Semestral ( ) Anual ( ) Modular				
Pré-requisito: **HE1355**	Co-requisito: -		Modalidade:(X) Presencial () Totalmente EaD( )..... % EaD*				
CH Total: 30 **CH semanal:02**	Padrão (PD): 0	Laboratório (LB): 30	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0

EMENTA (Unidade Didática)

Desenvolvimento da competência em expressão oral em Francês como língua estrangeira visando a produção de uma comunicação clara e estandardizada sobre assuntos familiares, da vida quotidiana e/ou de interesse pessoal. Capacitação do aprendiz de modo a levá-lo a produzir em um discurso coerente a descrição de experiências e eventos, sonhos, esperanças e ambições, bem como exposição breve de razões e justificativas para uma opinião ou um projeto. Capacitação do aprendiz de modo a pôr em prática expressões e frases claras, assim como estratégias de expressão oral com um grau de autonomia cada vez maior.

Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: Profª. Drª Anna Beatriz da Silveira Paula

Assinatura: _____

Prof.ª Drª Anna Beatriz Paula
Mat. 201530 / Chefe
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS E MODERNAS
SCH UFPR

**OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.*

Art. 9º da Resolução 30/90 – CEPE

Padrão (PD): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente nos espaços de aprendizagem considerados padrão para as modalidades de ensino presencial e de educação à distância (EAD).

Laboratório (LB): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em espaços de aprendizagem estabelecidos com infraestrutura especializada, tais como laboratórios, oficinas e estúdios.

Campo (CP): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente mediante atividades de campo.

Estágio (ES): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em ambientes de trabalho mediante estágios regulados pela Lei nº 11.778, de 25 de setembro de 2008.

Orientada (OR): conjunto de estudos e atividades direcionados à vivência na atuação acadêmica e/ou profissional, em seus mais amplos aspectos, desenvolvidos em espaços educacionais internos e/ou externos à UFPR, com a participação direta de docente responsável.

Práticas Específicas (PE): conjunto de atividades de natureza prática, desenvolvidas em ambientes que apresentem restrições ao quantitativo de alunos por docente e que exijam controle rigoroso envolvendo questões de segurança, dignidade, privacidade e sigilo e/ou atenção do docente individualizada ou a pequenos grupos para desenvolvimento do processo de ensino-aprendizagem, com a participação direta do docente responsável.

Estágio de Formação Pedagógica (EFP): conjunto de estudos e atividades desenvolvidas fundamentalmente no âmbito da educação básica, sob a forma de "práticas de docência" e "práticas pedagógicas de organização do trabalho escolar", envolvendo a orientação direta docente em ações que vão desde a intermediação no acordo de colaboração entre a UFPR e os estabelecimentos de ensino, até o acompanhamento sistemático e processual do planejamento, da execução e da avaliação das atividades desenvolvidas pelos licenciandos, o que requer o contato contínuo e presencial do professor nos diferentes campos de estágio e consequentemente a limitação de alunos por turma.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

BAYLOCQ-SASSOUBRE, Marie-Pierre et al. **Edito A2: cahier d'activités**. Paris: Didier, 2016.

BARFETY, Michèle. BEAUJOUIN, Patricia**. Expression orale: niveau 2.** Paris: Clé International, 2005**.**

MIQUEL, Claire. **Communication progressive du Français Niveau Intermédiaire.** Paris : Clé International 2004

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

ABOU-SAMRA, Myriam et al. **Edito A2:** méthode de français. Paris: Didier, 2016.

BARFETY, Michèle. **Expression orale: niveau 3.** Paris : Clé International, 2006.

BRIET, G. COLLIGE, V. RASSART, E**. La prononciation en classe.** Grenoble: PUG, 2014**.**

DESMONS, Fabienne & all. **Enseigner le FLE Pratiques de classe**. Paris : Belin, 2005.

GREGOIRE, Mada. MERLO, Gracia. **Exercices communicatifs de la grammaire progressive du français** : niveau intermédiaire /. Paris : CLE International, 1998.

Sitografia:

Radio France Internationale. Apprendre & enseigner le français. Disponível em: https://savoirs.rfi.fr/fr/apprendre-enseigner/langue-francaise/journal-en-francais-facile

TV5 Monde. Apprendre le français avec TV5 Monde. Disponível em: http://apprendre.tv5monde.com/

DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS E MODERNAS
SCH UFPR

Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: **INTERCULTURALIDADE FRANCO-BRASILEIRA**							Código: **HE1377**
Natureza: ( ) Obrigatória (X) Optativa		(X) Semestral ( ) Anual ( ) Modular					
Pré-requisito:	Co-requisito:	Modalidade: (X) Presencial ( ) Totalmente EaD ( )..... % EaD*					
CH Total: 30 **CH semanal: 02**	Padrão (PD): 30h	Laboratório (LB):	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0

EMENTA (Unidade Didática)

Estudo da relação entre as culturas francesa e brasileira para o enriquecimento do universo do estudante como futuro profissional da língua francesa. Influências recíprocas da língua, cultura e literatura francesas na produção literária brasileira. A cultura francesa no Brasil do séc. XVI até os dias de hoje (história, língua (empréstimos de palavras e expressões), literatura, identidade, culinária, música, moda, cinema, estereótipos, etc). Estudo das relações entre o pensamento francês e a formação da intelectualidade brasileira no século XIX e XX. Informações sobre aspectos particulares de cada cultura e as relações estabelecidas entre elas.

Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: Profª. Drª Anna Beatriz da Silveira Paula

Assinatura: _____ **Prof.ª Drª Anna Beatriz Paula**
Mat. 201530 / Chefe
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS E MODERNAS SCH UFPR

**OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.*

Art. 9º da Resolução 30/90 – CEPE

Padrão (PD): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente nos espaços de aprendizagem considerados padrão para as modalidades de ensino presencial e de educação à distância (EAD).

Laboratório (LB): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em espaços de aprendizagem estabelecidos com infraestrutura especializada, tais como laboratórios, oficinas e estúdios.

Campo (CP): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente mediante atividades de campo.

Estágio (ES): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em ambientes de trabalho mediante estágios regulados pela Lei nº 11.778, de 25 de setembro de 2008.

Orientada (OR): conjunto de estudos e atividades direcionados à vivência na atuação acadêmica e/ou profissional, em seus mais amplos aspectos, desenvolvidos em espaços educacionais internos e/ou externos à UFPR, com a participação direta de docente responsável.

Práticas Específicas (PE): conjunto de atividades de natureza prática, desenvolvidas em ambientes que apresentem restrições ao quantitativo de alunos por docente e que exijam controle rigoroso envolvendo questões de segurança, dignidade, privacidade e sigilo e/ou atenção do docente individualizada ou a pequenos grupos para desenvolvimento do processo de ensino-aprendizagem, com a participação direta do docente responsável.

Estágio de Formação Pedagógica (EFP): conjunto de estudos e atividades desenvolvidas fundamentalmente no âmbito da educação básica, sob a forma de "práticas de docência" e "práticas pedagógicas de organização do trabalho escolar", envolvendo a orientação direta docente em ações que vão desde a intermediação no acordo de colaboração entre a UFPR e os estabelecimentos de ensino, até o acompanhamento sistemático e processual do planejamento, da execução e da avaliação das atividades desenvolvidas pelos licenciandos, o que requer o contato contínuo e presencial do professor nos diferentes campos de estágio e consequentemente a limitação de alunos por turma.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

CHAVES, Rose-Marie. FAVIER, Lionel. PÉLISSIER, Soizic. **L'Interculturel en classe**. Grenoble: PUG, 2012.

LEENHARDT, Jacques. (Org.). **A Construção francesa do Brasil**. São Paulo: Editora Hucitec, 2008.

MOSCOVICI, Serge. **Representações Sociais. Investigações em Psicologia Social.** Petrópolis: Vozes, 2015.

PERRONE-MOISÉS, Leyla. **Cinco Séculos de Presença Francesa no Brasil.** São Paulo : Edusp, 2013.

ZARATE, Geneviève. LÉVY, Danielle. KRAMSCH, Claire. **Précis du plurilinguisme et du pluriculturalisme.** Paris : Éditions des archives contemporaines, 2008.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

CENDRARS, Blaise. **Le Brésil : des hommes sont venus.** Paris : Gallimard, 2010.

CLAVAL, Paul. Idées recues: **Le Brésil.** Paris : Le Cavalier Bleu, 2008.

LAPOUGE, Gilles. **Dictionnaire Amoureux Du Brésil.** France: Ed. Plon, 2011.

LESTRINGANT, Frank. **Le Brésil d´André Thevet.** Paris: Chandeigne, 2011.

ORLANDI, Eni P. **Terra à vista.** Campinas: Ed. Unicamp, 2008.

Publicação da Câmara de Comércio França-Brasil. **França-Brasil. (**CCFB), Ed. Conteúdo, 2010.

Revue Mensuelle. **L'Histoire Du Brésil** – numéro spécial. Paris : l'Histoire, juillet-août 2011.

ROLLAND, Denis. **A Crise do modelo francês. A França e a América Latina.** Cultura, política e identidade. Trad. René Locan. Brasília: UnB, 2005.

RUFIN, Jean-Christophe. **Rouge Brésil.** Paris : Gallimard, 2001.

TORRES NETO, Walter Lima. (Org.). **Teatro em francês: quando o meio não é a mensagem**. Curitiba: Editora da UFPR, 2018.

Sitografia:

Le Figaro: http://www.lefigaro.fr/

Le Parisien: http://www.leparisien.fr/

Le Nouvel Observateur: https://www.nouvelobs.com/

L'Express: https://www.lexpress.fr/

Le Monde Diplomatique: http://www.monde-diplomatique.fr/

DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS E MODERNAS
SCH UFPR

Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: **ESTUDOS FRANCESES I**							Código: **HE1378**
Natureza: ( ) Obrigatória (X) Optativa		(X) Semestral ( ) Anual ( ) Modular					
Pré-requisito: **HE1356**	Co-requisito:	Modalidade: (X) Presencial ( ) Totalmente EaD ( )..... % EaD*					
CH Total: 30 **CH semanal: 02**	Padrão (PD): 0h	Laboratório (LB): 30h	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0

EMENTA (Unidade Didática)

Estudo de aspectos da cultura, língua e civilização francesas por meio da abordagem intercultural de textos de diferentes períodos e suportes. Investigação das transformações históricas tendo por base textos teóricos, artigos da imprensa, representações artísticas e apreensão filosófica.

Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: Profª. Drª Anna Beatriz da Silveira Paula

Assinatura: _____ **Prof.ª Drª Anna Beatriz Paula**
Mat. 201530 / Chefe
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS E MODERNAS SCH UFPR

*OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será a distância.

Art. 9º da Resolução 30/90 – CEPE

Padrão (PD): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente nos espaços de aprendizagem considerados padrão para as modalidades de ensino presencial e de educação à distância (EAD).

Laboratório (LB): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em espaços de aprendizagem estabelecidos com infraestrutura especializada, tais como laboratórios, oficinas e estúdios.

Campo (CP): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente mediante atividades de campo.

Estágio (ES): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em ambientes de trabalho mediante estágios regulados pela Lei nº 11.778, de 25 de setembro de 2008.

Orientada (OR): conjunto de estudos e atividades direcionados à vivência na atuação acadêmica e/ou profissional, em seus mais amplos aspectos, desenvolvidos em espaços educacionais internos e/ou externos à UFPR, com a participação direta de docente responsável.

Práticas Específicas (PE): conjunto de atividades de natureza prática, desenvolvidas em ambientes que apresentem restrições ao quantitativo de alunos por docente e que exijam controle rigoroso envolvendo questões de segurança, dignidade, privacidade e sigilo e/ou atenção do docente individualizada ou a pequenos grupos para desenvolvimento do processo de ensino-aprendizagem, com a participação direta do docente responsável.

Estágio de Formação Pedagógica (EFP): conjunto de estudos e atividades desenvolvidas fundamentalmente no âmbito da educação básica, sob a forma de "práticas de docência" e "práticas pedagógicas de organização do trabalho escolar", envolvendo a orientação direta docente em ações que vão desde a intermediação no acordo de colaboração entre a UFPR e os estabelecimentos de ensino, até o acompanhamento sistemático e processual do planejamento, da execução e da avaliação das atividades desenvolvidas pelos licenciandos, o que requer o contato contínuo e presencial do professor nos diferentes campos de estágio e consequentemente a limitação de alunos por turma.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

FOUCAULT, Michel. **A arqueologia do saber**. Rio de Janeiro: Forense Universitária, 2004.

GUEDES, Ana Paula; SOUZA, Adalberto de Oliveira. **Estudos franceses**. Maringá: EdUem, 2014.

MIRZA, Sandrine. **Histoire de France**. Paris : Nathan, 2014.

STEELE, Ross. **Civilisation progressive du français**. Niveau intermédiaire. Paris : Clé International, 2004.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

CARLO, Catherine. CAUSA, Mariella. **Civilisation progressive du français**. Niveau débutant. Paris : Clé International, 2010.

HOBSBAWM, Eric J. **A era das revoluções: Europa 1789-1848.** Tradução de Maria Tereza Lopes Teixeira, Marcos Penchel. Rio de Janeiro: Paz & Terra, 1991.

LEFEBVRE, George. **1789, o surgimento da Revolução Francesa**. Tradução de Claudia Schilling. São Paulo: Paz & Terra, 1989.

LUCAS, FLORIA. **L'histoire de France**. **Mes docus Junior.** Plélan-le-Grand : Chlorophyl Editions, 2019.

RANCIÈRE, Jacques. **A partilha do sensível:** estética e política. São Paulo: EXO experimental org.: Ed. 34, 2009.

Sitografia:

FRANCE CULTURE : https://www.franceculture.fr/

RÉGIONS FRANÇAISES : http://regions-france.org/region-longue-histoire/

DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS E MODERNAS
SCH UFPR

Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: **ESTUDOS FRANCESES II**							Código: **HE1379**
Natureza: ( ) Obrigatória (X) Optativa		(X) Semestral ( ) Anual ( ) Modular					
Pré-requisito: **HE1356**	Co-requisito:	Modalidade: (X) Presencial ( ) Totalmente EaD ( )..... % EaD*					
CH Total: 30 **CH semanal: 02**	Padrão (PD): 0h	Laboratório (LB): 30h	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0

EMENTA (Unidade Didática)

Estudo de aspectos da cultura, língua e civilização francófonos por meio da abordagem intercultural de textos de diferentes períodos e origens. Movimentos de colonização, descolonização e pós-colonização. Investigação das transformações históricas tendo por base textos teóricos, artigos da imprensa, representações artísticas e apreensão filosófica.

Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: Profª. Drª Anna Beatriz da Silveira Paula

Assinatura: _____

Prof.ª Drª Anna Beatriz Paula
Mat. 201530 / Chefe
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS E MODERNAS
SCH UFPR

OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será a distância.

Art. 9º da Resolução 30/90 – CEPE

Padrão (PD): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente nos espaços de aprendizagem considerados padrão para as modalidades de ensino presencial e de educação à distância (EAD).

Laboratório (LB): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em espaços de aprendizagem estabelecidos com infraestrutura especializada, tais como laboratórios, oficinas e estúdios.

Campo (CP): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente mediante atividades de campo.

Estágio (ES): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em ambientes de trabalho mediante estágios regulados pela Lei nº 11.778, de 25 de setembro de 2008.

Orientada (OR): conjunto de estudos e atividades direcionados à vivência na atuação acadêmica e/ou profissional, em seus mais amplos aspectos, desenvolvidos em espaços educacionais internos e/ou externos à UFPR, com a participação direta de docente responsável.

Práticas Específicas (PE): conjunto de atividades de natureza prática, desenvolvidas em ambientes que apresentem restrições ao quantitativo de alunos por docente e que exijam controle rigoroso envolvendo questões de segurança, dignidade, privacidade e sigilo e/ou atenção do docente individualizada ou a pequenos grupos para desenvolvimento do processo de ensino-aprendizagem, com a participação direta do docente responsável.

Estágio de Formação Pedagógica (EFP): conjunto de estudos e atividades desenvolvidas fundamentalmente no âmbito da educação básica, sob a forma de "práticas de docência" e "práticas pedagógicas de organização do trabalho escolar", envolvendo a orientação direta docente em ações que vão desde a intermediação no acordo de colaboração entre a UFPR e os estabelecimentos de ensino, até o acompanhamento sistemático e processual do planejamento, da execução e da avaliação das atividades desenvolvidas pelos licenciandos, o que requer o contato contínuo e presencial do professor nos diferentes campos de estágio e consequentemente a limitação de alunos por turma.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

BOUCHER, Anne-Marie; PILOTE, Arlette (org.). **La culture en classe de français.** Québec: AQPF et Publications Québec français, 2006.

GUEDES, Ana Paula; SOUZA, Adalberto de Oliveira. **Estudos franceses**. Maringá: EdUem, 2014.

NOUTCHIE-NJIKE, Jackson**. Civilisation progressive de la francophonie.** Niveau intermédiaire. Paris : Clé International, 2016.

Revue de la Fédération Internationale des Professeurs de Français. **Le Français dans le Monde**. De la Colonisation à l'immigration. N.352, juillet-août, 2007.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

CARLO, Catherine. CAUSA, Mariella. **Civilisation progressive du français**. Niveau débutant. Paris : Clé International, 2010.

FOUCAULT, Michel. **A arqueologia do saber**. Rio de Janeiro: Forense Universitária, 2004.

LUCAS, FLORIA. **L'histoire de France. Mes docus Junior.** Plélan-le-Grand : Chlorophyl Editions, 2019.

MIRZA, Sandrine. **Histoire de France**. Paris : Nathan, 2014.

STEELE, Ross. **Civilisation progressive du français**. Niveau intermédiaire. Paris : Clé International, 2004.

Sitografia:

FRANCE CULTURE : https://www.franceculture.fr/

RÉGIONS FRANÇAISES : http://regions-france.org/region-longue-histoire/

DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS E MODERNAS
SCH UFPR

Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: **LITERATURAS NO ENSINO DE FRANCÊS LÍNGUA ESTRANGEIRA**							Código: **HE1380**
Natureza: ( ) Obrigatória (X) Optativa			(X) Semestral ( ) Anual ( ) Modular				
Pré-requisito: **HE1356**	Co-requisito: -		Modalidade:(X) Presencial () Totalmente EaD( )..... % EaD*				
CH Total: 30 **CH semanal:02**	Padrão (PD): 0	Laboratório (LB): 30	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0

EMENTA (Unidade Didática)

Textos literários, letramento literário, multimodalidade e intermedialidade no ensino-aprendizagem de francês como língua estrangeira (FLE). Unidades didáticas envolvendo o texto literário e outros suportes intersemióticos e intermediais (como cinema, pinturas, músicas) que possam ser aplicadas no ensino de FLE.

Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: Profª. Drª Anna Beatriz da Silveira Paula

Assinatura: _____

Prof.ª Drª Anna Beatriz Paula
Mat. 201530 / Chefe
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS E MODERNAS
SCH UFPR

**OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.*

Art. 9º da Resolução 30/90 – CEPE

Padrão (PD): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente nos espaços de aprendizagem considerados padrão para as modalidades de ensino presencial e de educação à distância (EAD).

Laboratório (LB): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em espaços de aprendizagem estabelecidos com infraestrutura especializada, tais como laboratórios, oficinas e estúdios.

Campo (CP): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente mediante atividades de campo.

Estágio (ES): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em ambientes de trabalho mediante estágios regulados pela Lei nº 11.778, de 25 de setembro de 2008.

Orientada (OR): conjunto de estudos e atividades direcionados à vivência na atuação acadêmica e/ou profissional, em seus mais amplos aspectos, desenvolvidos em espaços educacionais internos e/ou externos à UFPR, com a participação direta de docente responsável.

Práticas Específicas (PE): conjunto de atividades de natureza prática, desenvolvidas em ambientes que apresentem restrições ao quantitativo de alunos por docente e que exijam controle rigoroso envolvendo questões de segurança, dignidade, privacidade e sigilo e/ou atenção do docente individualizada ou a pequenos grupos para desenvolvimento do processo de ensino-aprendizagem, com a participação direta do docente responsável.

Estágio de Formação Pedagógica (EFP): conjunto de estudos e atividades desenvolvidas fundamentalmente no âmbito da educação básica, sob a forma de "práticas de docência" e "práticas pedagógicas de organização do trabalho escolar", envolvendo a orientação direta docente em ações que vão desde a intermediação no acordo de colaboração entre a UFPR e os estabelecimentos de ensino, até o acompanhamento sistemático e processual do planejamento, da execução e da avaliação das atividades desenvolvidas pelos licenciandos, o que requer o contato contínuo e presencial do professor nos diferentes campos de estágio e consequentemente a limitação de alunos por turma.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

BOUCHER, Anne Marie. À propos des repères culturels dans les programmes de français pour non-francophones. In : Boucher, Anne-Marie; Pilote, Arlette (org.). **La culture en classe de français.** Québec: AQPF et Publications Québec français, 2006.

COSSON, Rildo. **Letramento literário**: teoria e prática. São Paulo: Contexto, 2006.

MARIZ, Josilene Pinheiro. **O texto literário em aula de Francês Língua Estrangeira** (FLE). (Tese). São Paulo: Universidade de São Paulo, 2007.

RIBEIRO, Ana Elisa. **Textos multimodais:** leitura e produção. São Paulo: Parábola Editorial, 2016.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

ADAM, J.-M. **Langue et littérature**. Paris: Hachette, 1991.

BARTHE, Marie; CHOVELON, Bernadette. **Lectures d'auteurs**: 45 textes littéraires annotés avec exercices. Grenoble: Presses universitaires de Grenoble, 2005.

BLONDEAU, Nicole; ALLOUACHE, Ferroudja; NÉ, Marie Françoise. **Littérature progressive du Français**. Niveau intermédiaire. Italie: Clé International, 2003.

DALVI, Maria Amélia; REZENDE, Neide Luzia de; JOVER-FALEIROS, Rita (orgs). **Leitura de literatura na escola**. São Paulo: Parábola Editorial, 2013.

GHIRARDI, Ana Luiza Ramazzina. O coração da neve: criação literária, escolhas linguísticas, ensino. **Todas as letras Z.** São Paulo, vol.17, n.2, p.37-50, maio/ago 2015.

_____. Multimodalidade e novas perspectivas da leitura: Ferrandez e a reconstrução HQ de *L'étranger.* **Revista do Programa de Pós-Graduação em Letras da Universidade de Passo Fundo**, v.10, n. 2, p.433-455, jul./dez. 2014.

MÜLLER, A. C. P.; BORGES, L. S. Texto literário e quadrinhos em aula de língua estrangeira. **Travessias**. UNIOESTE (Online), v. 8, p. 768-781, 2010.

PAPO, E. ; BOURGAIN, D. **Littérature et communication en classe de langue**. Paris: Hatier, 1989.

PETIT, M. **Os jovens e a leitura**: Uma nova perspectiva. 2.a ed. São Paulo: Editora 34, 2009.

SAVOIE, Louise. La lecture d'œuvres complètes en classe de français. In : Boucher, Anne-Marie ; Pilote, Arlette (org). **La culture en classe de français**. Québec: AQPF et Publications Québec français, 2006.

TOURSEL, Nadine; VASSEVIÈRE, Jacques. **Littérature:** textes théoriques et critiques. Lassay-les-Châteaux: Armand Colin, 2004.

DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS E MODERNAS
SCH UFPR

Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: **REFLEXÃO DIDÁTICO-LINGUÍSTICA EM FRANCÊS LÍNGUA ESTRANGEIRA**							Código: **HE1381**
Natureza: ( ) Obrigatória (X) Optativa	(X) Semestral ( ) Anual ( ) Modular						
Pré-requisito: **HE1356**	Co-requisito: -	Modalidade: (X) Presencial ( ) Totalmente EaD ( )..... % EaD*					
CH Total: 30 **CH semanal: 02**	Padrão (PD): 0	Laboratório (LB): 30	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0

EMENTA (Unidade Didática)

Objetivos e concepções do ensino de francês como língua estrangeira.
Concepções metodológicas vigentes.
Discussão sobre a didática de ensino das diferentes competências (orais e escritas) exigidas em língua estrangeira e produção de material didático em francês língua estrangeira.
Conceitos de identidade, diversidade cultural, multiletramento e gêneros discursivos no ensino de língua francesa.

Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: Profª. Drª Anna Beatriz da Silveira Paula

Assinatura: _____ **Prof.ª Drª Anna Beatriz Paula**
Mat. 201530 / Chefe
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS E MODERNAS SCH UFPR

**OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.*

Art. 9º da Resolução 30/90 – CEPE

Padrão (PD): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente nos espaços de aprendizagem considerados padrão para as modalidades de ensino presencial e de educação à distância (EAD).

Laboratório (LB): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em espaços de aprendizagem estabelecidos com infraestrutura especializada, tais como laboratórios, oficinas e estúdios.

Campo (CP): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente mediante atividades de campo.

Estágio (ES): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em ambientes de trabalho mediante estágios regulados pela Lei nº 11.778, de 25 de setembro de 2008.

Orientada (OR): conjunto de estudos e atividades direcionados à vivência na atuação acadêmica e/ou profissional, em seus mais amplos aspectos, desenvolvidos em espaços educacionais internos e/ou externos à UFPR, com a participação direta de docente responsável.

Práticas Específicas (PE): conjunto de atividades de natureza prática, desenvolvidas em ambientes que apresentem restrições ao quantitativo de alunos por docente e que exijam controle rigoroso envolvendo questões de segurança, dignidade, privacidade e sigilo e/ou atenção do docente individualizada ou a pequenos grupos para desenvolvimento do processo de ensino-aprendizagem, com a participação direta do docente responsável.

Estágio de Formação Pedagógica (EFP): conjunto de estudos e atividades desenvolvidas fundamentalmente no âmbito da educação básica, sob a forma de "práticas de docência" e "práticas pedagógicas de organização do trabalho escolar", envolvendo a orientação direta docente em ações que vão desde a intermediação no acordo de colaboração entre a UFPR e os estabelecimentos de ensino, até o acompanhamento sistemático e processual do planejamento, da execução e da avaliação das atividades desenvolvidas pelos licenciandos, o que requer o contato contínuo e presencial do professor nos diferentes campos de estágio e consequentemente a limitação de alunos por turma.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

BERTOCCHINE, Paola. COSTANZO, Edvige. **Manuel de formation pratique pour le professeur de FLE**. 2ed. Paris : Clé International, 2017.

CUQ, Jean-Pierre. GRUCA, Isabelle. **Cours de didactique du français langue étrangère et seconde**. Grenoble : Presses universitaires de Grenoble, 2005.

TAGLIANTE, Christine. **La classe de langue**. Techniques et pratiques de classe. Paris : Clé International, 2006.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

Formação de professores
PAQUAY, Léopold. ALTET, Marguerite. CHARLIER, Évelyne. PERRENOUD, Philippe. **Former des enseignants professionnels.** 4 ed. Perspectives en éducation & formation. Paris : De Boeck, 2015.

Oralidade no ensino de FLE
CORNAIRE, Claudette. GERMAIN, Claude. **La compréhension orale.** Didactique des langues étrangères. Paris : Clé International, 1998.
GUIMBRETIÈRE, Élisabeth. **Phonétique et enseignement de l'oral**. Didactique du français. Paris : Didier/ Hatier, 1994.

Escrita no ensino de FLE
CORNAIRE, Claudette. GERMAIN, Claude. **Le point sur la lecture**. Didactique des langues étrangères. Paris : Clé International, 1999.

Interculturalidade no ensino de FLE
CHAVES, Rose-Marie. FAVIER, Lionel. PÉLISSIER, Soizic. **L'Interculturel en classe**. Grenoble: PUG, 2012.
ZARATE, Geneviève. LÉVY, Danielle. KRAMSCH, Claire. **Précis du plurilinguisme et du pluriculturalisme**. Paris : Éditions des archives contemporaines, 2008.

Gramática no ensino de FLE
GERMAIN, Claude. SÉGUIN, Hubert. **Le point sur la grammaire**. Didactique des langues étrangères. Paris : Clé International, 1998.
VÉRONIQUE, Daniel (dir.). **L'acquisition de la grammaire du français, langue étrangère**. Langues & Didactique. Paris : Didier, 2009.
CUQ, Jean-Pierre. **Une introduction à la didactique de la grammaire en français langue étrangère. Didactique du français.** Paris : Didier, 1996.

Avaliação
HUVER, Emmanuelle. SPRINGER, Claude. **L'évaluation en langues**. Langues & Didactique. Paris : Didier, 2011.
TAGLIANTE, Christine. **L'évaluation et le cadre européen commun**. Techniques et pratiques de classe. Paris : Clé International, 2005.

DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS E MODERNAS
SCH UFPR

Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: **PERSPECTIVAS DA CRÍTICA LITERÁRIA FRANCESA**							Código: **HE1382**
Natureza: ( ) Obrigatória (X) Optativa			(X) Semestral ( ) Anual ( ) Modular				
Pré-requisito: **-**		Co-requisito:	Modalidade: (X) Presencial ( ) Totalmente EaD ( )..... % EaD*				
CH Total: 30 **CH semanal: 02**	Padrão (PD): 30h	Laboratório (LB): 0h	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0

EMENTA (Unidade Didática)

Perspectivas da crítica literária francesa ao longo do séc. XX, na passagem da crítica biográfica ao estruturalismo dos anos 1960, até as diferentes perspectivas modernas do campo literário e da autobiografia e olhares contemporâneos em torno da crítica de processo, estudos de gênero e estudos pós-coloniais. Abordagem de temas transversais ligados às questões étnico-raciais e sociológico-culturais na crítica em língua francesa.

Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: Profª. Drª Anna Beatriz da Silveira Paula

Assinatura: _____ **Prof.ª Drª Anna Beatriz Paula**
Mat. 201530 / Chefe
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS E MODERNAS SCH UFPR

**OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será a distância.*

Art. 9º da Resolução 30/90 – CEPE

Padrão (PD): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente nos espaços de aprendizagem considerados padrão para as modalidades de ensino presencial e de educação à distância (EAD).

Laboratório (LB): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em espaços de aprendizagem estabelecidos com infraestrutura especializada, tais como laboratórios, oficinas e estúdios.

Campo (CP): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente mediante atividades de campo.

Estágio (ES): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em ambientes de trabalho mediante estágios regulados pela Lei nº 11.778, de 25 de setembro de 2008.

Orientada (OR): conjunto de estudos e atividades direcionados à vivência na atuação acadêmica e/ou profissional, em seus mais amplos aspectos, desenvolvidos em espaços educacionais internos e/ou externos à UFPR, com a participação direta de docente responsável.

Práticas Específicas (PE): conjunto de atividades de natureza prática, desenvolvidas em ambientes que apresentem restrições ao quantitativo de alunos por docente e que exijam controle rigoroso envolvendo questões de segurança, dignidade, privacidade e sigilo e/ou atenção do docente individualizada ou a pequenos grupos para desenvolvimento do processo de ensino-aprendizagem, com a participação direta do docente responsável.

Estágio de Formação Pedagógica (EFP): conjunto de estudos e atividades desenvolvidas fundamentalmente no âmbito da educação básica, sob a forma de "práticas de docência" e "práticas pedagógicas de organização do trabalho escolar", envolvendo a orientação direta docente em ações que vão desde a intermediação no acordo de colaboração entre a UFPR e os estabelecimentos de ensino, até o acompanhamento sistemático e processual do planejamento, da execução e da avaliação das atividades desenvolvidas pelos licenciandos, o que requer o contato contínuo e presencial do professor nos diferentes campos de estágio e consequentemente a limitação de alunos por turma.

[Digite texto]

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

BARTHES, Roland. **Crítica e verdade.** São Paulo: Perspectiva, 2007.

BOURDIEU, Pierre. **As regras da arte:** gênese e estrutura do campo literário. São Paulo: Companhia das Letras, 1996.

LANSON, Gustave. **Essais de méthode, de critique et d'histoire littéraire.** Paris: Hachette, 1965.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

COMPAGNON, Antoine. **Le démon de la théorie:** littérature et sens commun. Paris: Seuil, 1998.

EAGLETON, Terry. **Critique et théories littéraires:** une introduction. Paris: Presses Universitaires de France. 1994.

GLISSANT, Édouard. **Poétique de la relation.** Paris: Gallimard, 2009.

LEJEUNE, Philippe. **Le pacte autobiographique.** Paris: Gallimard, 1985.

TODOROV, Tzvetan. **La littérature en péril.** Paris: Flammarion, 2007.

DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS E MODERNAS
SCH UFPR

Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: **TÓPICOS DE LITERATURA EM LÍNGUA FRANCESA**							Código: **HE1383**
Natureza: ( ) Obrigatória (X) Optativa			(X) Semestral ( ) Anual ( ) Modular				
Pré-requisito: **HE1356**	Co-requisito:		Modalidade: (X) Presencial ( ) Totalmente EaD ( )..... % EaD*				
CH Total: 30 **CH semanal: 02**	Padrão (PD): 30h	Laboratório (LB): 0h	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0

EMENTA (Unidade Didática)

Textos da literatura em língua francesa de diferentes épocas e países francófonos.
Características particulares de um gênero, período ou autor.
Questões atinentes à forma literária, às escolhas estéticas formais e à representatividade dos autores e obras abordados no campo literário.

Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: Profª. Drª Anna Beatriz da Silveira Paula

Assinatura: _____ **Prof.ª Drª Anna Beatriz Paula**
Mat. 201530 / Chefe
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS E MODERNAS SCH UFPR

**OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será ministrada*

Art. 9º da Resolução 30/90 – CEPE

Padrão (PD): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente nos espaços de aprendizagem considerados padrão para as modalidades de ensino presencial e de educação à distância (EAD).

Laboratório (LB): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em espaços de aprendizagem estabelecidos com infraestrutura especializada, tais como laboratórios, oficinas e estúdios.

Campo (CP): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente mediante atividades de campo.

Estágio (ES): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em ambientes de trabalho mediante estágios regulados pela Lei nº 11.778, de 25 de setembro de 2008.

Orientada (OR): conjunto de estudos e atividades direcionados à vivência na atuação acadêmica e/ou profissional, em seus mais amplos aspectos, desenvolvidos em espaços educacionais internos e/ou externos à UFPR, com a participação direta de docente responsável.

Práticas Específicas (PE): conjunto de atividades de natureza prática, desenvolvidas em ambientes que apresentem restrições ao quantitativo de alunos por docente e que exijam controle rigoroso envolvendo questões de segurança, dignidade, privacidade e sigilo e/ou atenção do docente individualizada ou a pequenos grupos para desenvolvimento do processo de ensino-aprendizagem, com a participação direta do docente responsável.

Estágio de Formação Pedagógica (EFP): conjunto de estudos e atividades desenvolvidas fundamentalmente no âmbito da educação básica, sob a forma de "práticas de docência" e "práticas pedagógicas de organização do trabalho escolar", envolvendo a orientação direta docente em ações que vão desde a intermediação no acordo de colaboração entre a UFPR e os estabelecimentos de ensino, até o acompanhamento sistemático e processual do planejamento, da execução e da avaliação das atividades desenvolvidas pelos licenciandos, o que requer o contato contínuo e presencial do professor nos diferentes campos de estágio e consequentemente a limitação de alunos por turma.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

BARTHES, Roland. **Crítica e verdade.** São Paulo: Perspectiva, 2007.

BOURDIEU, Pierre. **As regras da arte:** gênese e estrutura do campo literário. São Paulo: Companhia das Letras, 1996.

RANCIÈRE, Jacques. **A partilha do sensível:** estética e política. São Paulo: EXO experimental org.: Ed. 34, 2009.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

COMPAGNON, Antoine. **Le démon de la théorie:** littérature et sens commun. Paris: Seuil, 1998.

EAGLETON, Terry. **Critique et théories littéraires:** une introduction. Paris: Presses Universitaires de France. 1994.

FOUCAULT, Michel. **A arqueologia do saber**. Rio de Janeiro: Forense Universitária, 2004.

GLISSANT, Édouard. **Poétique de la relation.** Paris: Gallimard, 2009.

TODOROV, Tzvetan. **La littérature en péril.** Paris: Flammarion, 2007.

DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS E MODERNAS
SCH UFPR

Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: **ENSAIO EM LÍNGUA FRANCESA**							Código: **HE1384**
Natureza: ( ) Obrigatória (X) Optativa			(X) Semestral ( ) Anual ( ) Modular				
Pré-requisito: -		Co-requisito:	Modalidade: (X) Presencial ( ) Totalmente EaD ( )..... % EaD*				
CH Total: 60 **CH semanal: 04**	Padrão (PD): 60h	Laboratório (LB): 0h	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0

EMENTA (Unidade Didática)

Estudo do ensaio nas literaturas em língua francesa desde o Renascimento até a contemporaneidade. Investigação das transformações do gênero tendo por base a relação entre representação artística e apreensão filosófica. Análise de obras e autores que se dedicaram ao ensaio em diferentes épocas, como Michel de Montaigne e Albert Camus, entre outros.

Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: Profª. Drª Anna Beatriz da Silveira Paula

Assinatura: _____

Prof.ª Drª Anna Beatriz Paula
Mat. 201530 / Chefe
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS E MODERNAS SCH UFPR

**OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.*

Art. 9º da Resolução 30/90 – CEPE

Padrão (PD): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente nos espaços de aprendizagem considerados padrão para as modalidades de ensino presencial e de educação à distância (EAD).

Laboratório (LB): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em espaços de aprendizagem estabelecidos com infraestrutura especializada, tais como laboratórios, oficinas e estúdios.

Campo (CP): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente mediante atividades de campo.

Estágio (ES): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em ambientes de trabalho mediante estágios regulados pela Lei nº 11.778, de 25 de setembro de 2008.

Orientada (OR): conjunto de estudos e atividades direcionados à vivência na atuação acadêmica e/ou profissional, em seus mais amplos aspectos, desenvolvidos em espaços educacionais internos e/ou externos à UFPR, com a participação direta de docente responsável.

Práticas Específicas (PE): conjunto de atividades de natureza prática, desenvolvidas em ambientes que apresentem restrições ao quantitativo de alunos por docente e que exijam controle rigoroso envolvendo questões de segurança, dignidade, privacidade e sigilo e/ou atenção do docente individualizada ou a pequenos grupos para desenvolvimento do processo de ensino-aprendizagem, com a participação direta do docente responsável.

Estágio de Formação Pedagógica (EFP): conjunto de estudos e atividades desenvolvidas fundamentalmente no âmbito da educação básica, sob a forma de "práticas de docência" e "práticas pedagógicas de organização do trabalho escolar", envolvendo a orientação direta docente em ações que vão desde a intermediação no acordo de colaboração entre a UFPR e os estabelecimentos de ensino, até o acompanhamento sistemático e processual do planejamento, da execução e da avaliação das atividades desenvolvidas pelos licenciandos, o que requer o contato contínuo e presencial do professor nos diferentes campos de estágio e consequentemente a limitação de alunos por turma.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

ADORNO, Theodor. "O ensaio como forma". In: **Notas de literatura I**. São Paulo: Duas Cidades; Ed. 34, 2012.

CAMUS, Albert. **O mito de Sísifo:** ensaio sobre o absurdo. Rio de Janeiro: Guanabara, 1989.

COMPAGNON, A. **Uma temporada com Montaigne.** Wmf, 2017.

MONTAIGNE, Michel de. **Ensaios**. São Paulo: Nova Cultural, 1996.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

BEAUVOIR, Simone de. **O segundo sexo.** Rio de Janeiro: Nova Fronteira, 1980.

BLOOM, H. **Onde Encontrar a Sabedoria**. Objetiva, 2005.

FANON, Frantz. **Pele negra máscaras brancas**. Salvador: Edufba, 2008.

FOUCAULT, Michel. **A arqueologia do saber**. Rio de Janeiro: Forense Universitária, 2004.

GLISSANT, Édouard. **Poétique de la relation.** Paris: Gallimard, 2009.

LA BOÉTIE. **Discurso da servidão voluntária**. Martin Claret, 2010.

PASCAL, B. **Pensamentos**. São Paulo : Martin Claret, 2003.

RANCIÈRE, Jacques. **A partilha do sensível:** estética e política. São Paulo: EXO experimental org.: Ed. 34, 2009.

DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS E MODERNAS
SCH UFPR

[Digite texto]

Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: **LITERATURA DE AUTORIA FEMININA EM LÍNGUA FRANCESA**							Código: **HE1385**
Natureza: ( ) Obrigatória (X) Optativa			(X) Semestral ( ) Anual ( ) Modular				
Pré-requisito: -	Co-requisito: -		Modalidade:(X) Presencial () Totalmente EaD( )..... % EaD*				
CH Total: 60 **CH semanal:04**	Padrão (PD): 60h	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 60h*	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0

EMENTA (Unidade Didática)

Estudo de obras da literatura de autoria feminina em língua francesa em diferentes momentos históricos e segundo movimentos estéticos particulares. Abordagem da representação do feminino e da questão da autoria nos textos analisados, bem como das representações sociais das mulheres e suas posições no campo literário. Análise de obras produzidas em ex-colônias francesas e a relação entre o passado colonial e a posição da mulher no cenário artístico. Abordagem dos temas transversais ligados à questão de gênero.

Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: Profª. Drª Anna Beatriz da Silveira Paula

Assinatura: _____ Prof.ª Drª Anna Beatriz Paula
Mat. 201530 / Chefe
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS E MODERNAS SCH UFPR

OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

Art. 9º da Resolução 30/90 – CEPE

Padrão (PD): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente nos espaços de aprendizagem considerados padrão para as modalidades de ensino presencial e de educação à distância (EAD).

Laboratório (LB): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em espaços de aprendizagem estabelecidos com infraestrutura especializada, tais como laboratórios, oficinas e estúdios.

Campo (CP): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente mediante atividades de campo.

Estágio (ES): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em ambientes de trabalho mediante estágios regulados pela Lei nº 11.778, de 25 de setembro de 2008.

Orientada (OR): conjunto de estudos e atividades direcionados à vivência na atuação acadêmica e/ou profissional, em seus mais amplos aspectos, desenvolvidos em espaços educacionais internos e/ou externos à UFPR, com a participação direta de docente responsável.

Práticas Específicas (PE): conjunto de atividades de natureza prática, desenvolvidas em ambientes que apresentem restrições ao quantitativo de alunos por docente e que exijam controle rigoroso envolvendo questões de segurança, dignidade, privacidade e sigilo e/ou atenção do docente individualizada ou a pequenos grupos para desenvolvimento do processo de ensino-aprendizagem, com a participação direta do docente responsável.

Estágio de Formação Pedagógica (EFP): conjunto de estudos e atividades desenvolvidas fundamentalmente no âmbito da educação básica, sob a forma de "práticas de docência" e "práticas pedagógicas de organização do trabalho escolar", envolvendo a orientação direta docente em ações que vão desde a intermediação no acordo de colaboração entre a UFPR e os estabelecimentos de ensino, até o acompanhamento sistemático e processual do planejamento, da execução e da avaliação das atividades desenvolvidas pelos licenciandos, o que requer o contato contínuo e presencial do professor nos diferentes campos de estágio e consequentemente a limitação de alunos por turma.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

BEAUVOIR, Simone de. **O segundo sexo.** Rio de Janeiro: Nova Fronteira, 1980.

BUTLER, Judith. **Problemas de gênero:** feminismo e subversão da identidade. Rio de Janeiro: Civilização Brasileira, 2013.

CONDÉ, Maryse. "Order, disorder, freedom and the West Indian Writer". In: **Yale French Studies**. n. 97, 2000. URL: http://www.jstor.org/stable/2903218

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

FANON, Frantz. **Pele negra máscaras brancas**. Salvador: Edufba, 2008.

GLISSANT, Édouard. **Poétique de la relation.** Paris: Gallimard, 2009.

LECARME-TABONE, Eliane. "L'autobiographie des femmes". In: **Fabula-LhT,** n° 7, "Y a-t-il une histoire littéraire des femmes ?", avril 2010, URL: http://www.fabula.org/lht/7/lecarme-tabone.html.

VIART, Dominique; VERCIER, Bruno. **La littérature française au présent.** Paris: Bordas, 2008.

WOOLF, Virginia. **Um teto todo seu.** Rio de Janeiro: Nova Fronteira, 1985.

DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS E MODERNAS
SCH UFPR

Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: **TEATRO EUROPEU DO PÓS-GUERRA**							Código: **HE1386**
Natureza: ( ) Obrigatória (X) Optativa			(X) Semestral ( ) Anual ( ) Modular				
Pré-requisito:		Co-requisito:	Modalidade: (X) Presencial ( ) Totalmente EaD ( )..... % EaD*				
CH Total: 60 **CH semanal: 04**	Padrão (PD): 60h	Laboratório (LB):	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0

EMENTA (Unidade Didática)

Estudo das obras de um único autor ou estudo de uma seleção de obras de autores representativos do teatro europeu do pós-guerra (segunda metade do século XX).

Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: Profª. Drª Anna Beatriz da Silveira Paula

Assinatura: Prof.ª Drª Anna Beatriz Paula
Mat. 201530 / Chefe
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS E MODERNAS SCH UFPR

**OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.*

Art. 9º da Resolução 30/90 – CEPE

Padrão (PD): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente nos espaços de aprendizagem considerados padrão para as modalidades de ensino presencial e de educação à distância (EAD).

Laboratório (LB): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em espaços de aprendizagem estabelecidos com infraestrutura especializada, tais como laboratórios, oficinas e estúdios.

Campo (CP): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente mediante atividades de campo.

Estágio (ES): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em ambientes de trabalho mediante estágios regulados pela Lei nº 11.778, de 25 de setembro de 2008.

Orientada (OR): conjunto de estudos e atividades direcionados à vivência na atuação acadêmica e/ou profissional, em seus mais amplos aspectos, desenvolvidos em espaços educacionais internos e/ou externos à UFPR, com a participação direta de docente responsável.

Práticas Específicas (PE): conjunto de atividades de natureza prática, desenvolvidas em ambientes que apresentem restrições ao quantitativo de alunos por docente e que exijam controle rigoroso envolvendo questões de segurança, dignidade, privacidade e sigilo e/ou atenção do docente individualizada ou a pequenos grupos para desenvolvimento do processo de ensino-aprendizagem, com a participação direta do docente responsável.

Estágio de Formação Pedagógica (EFP): conjunto de estudos e atividades desenvolvidas fundamentalmente no âmbito da educação básica, sob a forma de "práticas de docência" e "práticas pedagógicas de organização do trabalho escolar", envolvendo a orientação direta docente em ações que vão desde a intermediação no acordo de colaboração entre a UFPR e os estabelecimentos de ensino, até o acompanhamento sistemático e processual do planejamento, da execução e da avaliação das atividades desenvolvidas pelos licenciandos, o que requer o contato contínuo e presencial do professor nos diferentes campos de estágio e consequentemente a limitação de alunos por turma.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

BALLALAI, Roberto. "O teatro de Beckett" in: **O Teatro através da História**, vol. I, RJ, CCBB, Entourage Prod. Artísticas, 1994.

BERENGUER, Angel. **Teatro europeu de los anos 80**, Barcelona, Editorial Laia/Divergências, 1984.

BORNHEIM, Gerd. "Ionesco e o teatro puro" e "A propósito de Jacques e a Submissão de Ionesco" in: **O Sentido e a máscara**, 3ª Ed., SP, Editora Perspectiva, 1992.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

DORT, Bernard. **O Teatro e sua realidade**, (trad. Fernando Peixoto) SP, Perspectiva, 1977.

DÜRRENMATT, Friedrich. **O Sósia /Problemas do Teatro**, (trad. Rogério Silva Assis) SP, EDUSP, 2007.

ESSLIN, Martin. **O teatro do absurdo**, (trad. Bárbara Heliodora), RJ, Zahar Editores, 1968.

FOULQUIÉ, Paul. **O Existencialismo**, (trad. J. Guinsburg), RJ, Difel, 1975.

ROUBINE, Jean-Jacques. **A linguagem da encenação teatral 1880 - 1980**, (trad. Yan Michalski), RJ, Zahar Editores, 1982.

RYNGAERT, Jean-Pierre. **Ler o teatro contemporâneo**, (trad. André S. M. da Silva), SP, Martins Fontes, 1998.

DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS E MODERNAS
SCH UFPR

[Digite texto]

Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: **ESTUDOS DA DRAMATURGIA**							Código: **HE1387**
Natureza: ( ) Obrigatória (X) Optativa		(X) Semestral ( ) Anual ( ) Modular					
Pré-requisito:	Co-requisito:	Modalidade: (X) Presencial ( ) Totalmente EaD ( )..... % EaD*					
CH Total: 60 **CH semanal: 04**	Padrão (PD): 60h	Laboratório (LB):	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0

EMENTA (Unidade Didática)

Leitura e análise do texto teatral em sala de aula. Análise empírica e teórica de uma dezena de textos teatrais representantes de diferentes correntes estéticas, gêneros e formatos, enfocando os elementos da composição dramatúrgica (personagem, diálogo, texto didascálico, conflito, enredo, intriga, etc). Estudo da narrativa teatral.

Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: Profª. Drª Anna Beatriz da Silveira Paula

Assinatura: _____ **Prof.ª Drª Anna Beatriz Paula**
Mat. 201530 / Chefe
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS E MODERNAS SCH UFPR

**OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.*

Art. 9º da Resolução 30/90 – CEPE

Padrão (PD): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente nos espaços de aprendizagem considerados padrão para as modalidades de ensino presencial e de educação à distância (EAD).

Laboratório (LB): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em espaços de aprendizagem estabelecidos com infraestrutura especializada, tais como laboratórios, oficinas e estúdios.

Campo (CP): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente mediante atividades de campo.

Estágio (ES): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em ambientes de trabalho mediante estágios regulados pela Lei nº 11.778, de 25 de setembro de 2008.

Orientada (OR): conjunto de estudos e atividades direcionados à vivência na atuação acadêmica e/ou profissional, em seus mais amplos aspectos, desenvolvidos em espaços educacionais internos e/ou externos à UFPR, com a participação direta de docente responsável.

Práticas Específicas (PE): conjunto de atividades de natureza prática, desenvolvidas em ambientes que apresentem restrições ao quantitativo de alunos por docente e que exijam controle rigoroso envolvendo questões de segurança, dignidade, privacidade e sigilo e/ou atenção do docente individualizada ou a pequenos grupos para desenvolvimento do processo de ensino-aprendizagem, com a participação direta do docente responsável.

Estágio de Formação Pedagógica (EFP): conjunto de estudos e atividades desenvolvidas fundamentalmente no âmbito da educação básica, sob a forma de "práticas de docência" e "práticas pedagógicas de organização do trabalho escolar", envolvendo a orientação direta docente em ações que vão desde a intermediação no acordo de colaboração entre a UFPR e os estabelecimentos de ensino, até o acompanhamento sistemático e processual do planejamento, da execução e da avaliação das atividades desenvolvidas pelos licenciandos, o que requer o contato contínuo e presencial do professor nos diferentes campos de estágio e consequentemente a limitação de alunos por turma.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

CANDIDO, Antônio: **A Personagem de Ficção**, SP, Ed. Perspectiva, 1981.

PALLOTTINI, Renata: **Dramaturgia. A construção do personagem**, São Paulo, Ática, 1989.

ROUBINE, J-Jacques: **Introdução às grandes teorias do teatro**, Rio de Janeiro, Jorge Zahar Editor, 2003.

SZONDI, Peter: **Teoria do drama moderno**, São Paulo, Cosac&Naify, 2001, 184p.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

DORT, Bernard, **O Teatro e sua realidade**, (trad. Fernando Peixoto) São Paulo, Perspectiva, 1977.

ESSLIN, Martin, **Uma Anatomia do drama**, (trad. Bárbara Heliodora), Rio de Janeiro, Zahar Editores, 1978.

FARIA, João Roberto: **Ideias teatrais: o século XIX no Brasil**, São Paulo, Perspectiva, 2001.

ORTEGA Y GASSET, José: **A ideia do teatro**, São Paulo, Perspectiva, 1991.

RYNGAERT, Jean-Pierre: **Introdução à análise do teatro**, (trad. Paulo Neves) Rio de Janeiro, Martins Fonte, 1996.

Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: **TÓPICOS DE TRADUÇÃO EM FRANCÊS-PORTUGUÊS I**							Código: **HE1388**
Natureza: ( ) Obrigatória (X) Optativa		(X) Semestral ( ) Anual ( ) Modular					
Pré-requisito: **HE1356**	Co-requisito:	Modalidade: (X) Presencial ( ) Totalmente EaD ( )..... % EaD*					
CH Total: 30 **CH semanal: 02**	Padrão (PD): 0h	Laboratório (LB): 30h	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0

EMENTA (Unidade Didática)

Prática de tradução francês-português.
Tradução de diversos gêneros discursivos.
Reflexão sobre a prática tradutória e as noções de autoria, interpretação e fidelidade.

Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: Profª. Drª Anna Beatriz da Silveira Paula

Assinatura: _____ **Prof.ª Drª Anna Beatriz Paula**
Mat. 201530 / Chefe
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS E MODERNAS SCH UFPR

**OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será a distância.*

Art. 9º da Resolução 30/90 – CEPE

Padrão (PD): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente nos espaços de aprendizagem considerados padrão para as modalidades de ensino presencial e de educação à distância (EAD).

Laboratório (LB): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em espaços de aprendizagem estabelecidos com infraestrutura especializada, tais como laboratórios, oficinas e estúdios.

Campo (CP): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente mediante atividades de campo.

Estágio (ES): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em ambientes de trabalho mediante estágios regulados pela Lei nº 11.778, de 25 de setembro de 2008.

Orientada (OR): conjunto de estudos e atividades direcionados à vivência na atuação acadêmica e/ou profissional, em seus mais amplos aspectos, desenvolvidos em espaços educacionais internos e/ou externos à UFPR, com a participação direta de docente responsável.

Práticas Específicas (PE): conjunto de atividades de natureza prática, desenvolvidas em ambientes que apresentem restrições ao quantitativo de alunos por docente e que exijam controle rigoroso envolvendo questões de segurança, dignidade, privacidade e sigilo e/ou atenção do docente individualizada ou a pequenos grupos para desenvolvimento do processo de ensino-aprendizagem, com a participação direta do docente responsável.

Estágio de Formação Pedagógica (EFP): conjunto de estudos e atividades desenvolvidas fundamentalmente no âmbito da educação básica, sob a forma de "práticas de docência" e "práticas pedagógicas de organização do trabalho escolar", envolvendo a orientação direta docente em ações que vão desde a intermediação no acordo de colaboração entre a UFPR e os estabelecimentos de ensino, até o acompanhamento sistemático e processual do planejamento, da execução e da avaliação das atividades desenvolvidas pelos licenciandos, o que requer o contato contínuo e presencial do professor nos diferentes campos de estágio e consequentemente a limitação de alunos por turma.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

CAMPOS, Haroldo de. **Metalinguagem:** ensaios de teoria e crítica literária. São Paulo: Cultrix, 1976.

DEPAULA, Lilian. **A invenção do original via tradução, pseudotradução e autotradução.** Vitória: EDUFES, 2011.

ECO, Umberto. **Dire presque la même chose.** Paris: Grasset, 2010.

LARANJEIRA, Mário. **Poética da tradução: do sentido à significância.** São Paulo: EDUSP, 2003.

PLASSARD, Freddie. **Lire pour traduire.** Paris: Les presses de l'art, 2007.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

AUBERT, Francis Henrik. **As (in)fidelidades da tradução:** servidões e autonomia do tradutor. 2. ed. Campinas: Editora da Unicamp, 1994.

BERMAN, Antoine. **A tradução e a letra ou o albergue longínquo.** Rio de Janeiro: Editora 7Letras, 2008.

FLORES, Guilherme Gontijo; GONÇALVES, Rodrigo Tadeu. **Algo infiel:** corpo, performance, tradução. Florianópolis; São Paulo: Cultura e Barbárie; Nexus, 2017.

PAGANO, Adriana Silvina (Org.). **Metodologias de pesquisa em tradução.** Belo Horizonte: FALE/UFMG, 2001.

RONAI, Paulo. **A tradução vivida**. Rio de Janeiro: Nova Fronteira, 1990.

STEINER, George. **Depois de Babel:** questões de linguagem e tradução. Curitiba: Editora UFPR, 2005.

DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS E MODERNAS
SCH UFPR

Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: **TÓPICOS DE TRADUÇÃO EM FRANCÊS-PORTUGUÊS II**							Código: **HE1389**
Natureza: ( ) Obrigatória (X) Optativa		(X) Semestral ( ) Anual ( ) Modular					
Pré-requisito: **HE1388**	Co-requisito:	Modalidade: (X) Presencial ( ) Totalmente EaD ( )..... % EaD*					
CH Total: 30 **CH semanal: 02**	Padrão (PD): 0h	Laboratório (LB): 30h	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0

EMENTA (Unidade Didática)

Prática de tradução francês-português.
Tradução de textos literários.
Reflexão sobre a prática tradutória e as noções de autoria, interpretação e fidelidade.

Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: Profª. Drª Anna Beatriz da Silveira Paula

Assinatura: _____

Prof.ª Drª Anna Beatriz Paula
Mat. 201530 / Chefe
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS E MODERNAS SCH UFPR

OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

Art. 9º da Resolução 30/90 – CEPE

Padrão (PD): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente nos espaços de aprendizagem considerados padrão para as modalidades de ensino presencial e de educação à distância (EAD).

Laboratório (LB): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em espaços de aprendizagem estabelecidos com infraestrutura especializada, tais como laboratórios, oficinas e estúdios.

Campo (CP): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente mediante atividades de campo.

Estágio (ES): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em ambientes de trabalho mediante estágios regulados pela Lei nº 11.778, de 25 de setembro de 2008.

Orientada (OR): conjunto de estudos e atividades direcionados à vivência na atuação acadêmica e/ou profissional, em seus mais amplos aspectos, desenvolvidos em espaços educacionais internos e/ou externos à UFPR, com a participação direta de docente responsável.

Práticas Específicas (PE): conjunto de atividades de natureza prática, desenvolvidas em ambientes que apresentem restrições ao quantitativo de alunos por docente e que exijam controle rigoroso envolvendo questões de segurança, dignidade, privacidade e sigilo e/ou atenção do docente individualizada ou a pequenos grupos para desenvolvimento do processo de ensino-aprendizagem, com a participação direta do docente responsável.

Estágio de Formação Pedagógica (EFP): conjunto de estudos e atividades desenvolvidas fundamentalmente no âmbito da educação básica, sob a forma de "práticas de docência" e "práticas pedagógicas de organização do trabalho escolar", envolvendo a orientação direta docente em ações que vão desde a intermediação no acordo de colaboração entre a UFPR e os estabelecimentos de ensino, até o acompanhamento sistemático e processual do planejamento, da execução e da avaliação das atividades desenvolvidas pelos licenciandos, o que requer o contato contínuo e presencial do professor nos diferentes campos de estágio e consequentemente a limitação de alunos por turma.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

CAMPOS, Haroldo de. **Metalinguagem:** ensaios de teoria e crítica literária. São Paulo: Cultrix, 1976.

DEPAULA, Lilian. **A invenção do original via tradução, pseudotradução e autotradução.** Vitória: EDUFES, 2011.

ECO, Umberto. **Dire presque la même chose.** Paris: Grasset, 2010.

LARANJEIRA, Mário. **Poética da tradução: do sentido à significância.** São Paulo: EDUSP, 2003.

PLASSARD, Freddie. **Lire pour traduire.** Paris: Les presses de l'art, 2007.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

BERMAN, Antoine. **A tradução e a letra ou o albergue longínquo.** Rio de Janeiro: Editora 7Letras, 2008.

BRITTO, Paulo Henriques. **Tradução literária**. Rio de Janeiro: Civilização brasileira, 2016. 2. ed.

FAVERI, C. B.; TORRES, M.-H. **Clássicos da teoria da tradução:** volume II : francês-português. Florianópolis: Núcleo de tradução / UFSC, 2004. 223 p.

FLORES, Guilherme Gontijo; GONÇALVES, Rodrigo Tadeu. **Algo infiel:** corpo, performance, tradução. Florianópolis; São Paulo: Cultura e Barbárie; Nexus, 2017.

HEIDERMANN, W. (org.). **Clássicos da teoria da tradução**: volume 1 : alemão-português. 2. ed., rev. e ampl. Florianópolis: UFSC, Núcleo de Pesquisas em Literatura e Tradução, 2010. 344 p.

MESCHONNIC, H. **Poética do traduzir**. São Paulo: Perspectiva, 2010.

_____. **Pour la poétique II**. Paris: Gallimard, 1973.

PAGANO, Adriana Silvina (Org.). **Metodologias de pesquisa em tradução.** Belo Horizonte: FALE/UFMG, 2001.

RICOEUR, P. **Sobre a tradução**. Belo Horizonte: Ed. da UFMG, 2011.

RONAI, Paulo. **A tradução vivida**. Rio de Janeiro: Nova Fronteira, 1990.

STEINER, George. **Depois de Babel:** questões de linguagem e tradução. Curitiba: Editora UFPR, 2005.

DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS E MODERNAS
SCH UFPR

[Digite texto]

Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: **LÍNGUA FRANCESA INSTRUMENTAL I**						Código: **HE1390**	
Natureza: ( ) Obrigatória (X) Optativa		(X) Semestral ( ) Anual ( ) Modular					
Pré-requisito: -	Co-requisito:		Modalidade: (X) Presencial ( ) Totalmente EaD ( )..... % EaD*				
CH Total: 60 **CH semanal: 04**	Padrão (PD): 60h	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0

EMENTA (Unidade Didática)

Compreensão de textos em língua francesa para iniciantes.
Comunicação simples e contextualizada, tratando de diversos momentos do quotidiano.
Compreensão global de textos de especialidade.
Sistematização das estruturas básicas da língua francesa com base em textos.

Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: Profª. Drª Anna Beatriz da Silveira Paula

Assinatura: _____

Prof.ª Drª Anna Beatriz Paula
Mat. 201530 / Chefe
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS E MODERNAS
SCH UFPR

**OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.*

Art. 9º da Resolução 30/90 – CEPE

Padrão (PD): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente nos espaços de aprendizagem considerados padrão para as modalidades de ensino presencial e de educação à distância (EAD).

Laboratório (LB): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em espaços de aprendizagem estabelecidos com infraestrutura especializada, tais como laboratórios, oficinas e estúdios.

Campo (CP): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente mediante atividades de campo.

Estágio (ES): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em ambientes de trabalho mediante estágios regulados pela Lei nº 11.778, de 25 de setembro de 2008.

Orientada (OR): conjunto de estudos e atividades direcionados à vivência na atuação acadêmica e/ou profissional, em seus mais amplos aspectos, desenvolvidos em espaços educacionais internos e/ou externos à UFPR, com a participação direta de docente responsável.

Práticas Específicas (PE): conjunto de atividades de natureza prática, desenvolvidas em ambientes que apresentem restrições ao quantitativo de alunos por docente e que exijam controle rigoroso envolvendo questões de segurança, dignidade, privacidade e sigilo e/ou atenção do docente individualizada ou a pequenos grupos para desenvolvimento do processo de ensino-aprendizagem, com a participação direta do docente responsável.

Estágio de Formação Pedagógica (EFP): conjunto de estudos e atividades desenvolvidas fundamentalmente no âmbito da educação básica, sob a forma de "práticas de docência" e "práticas pedagógicas de organização do trabalho escolar", envolvendo a orientação direta docente em ações que vão desde a intermediação no acordo de colaboração entre a UFPR e os estabelecimentos de ensino, até o acompanhamento sistemático e processual do planejamento, da execução e da avaliação das atividades desenvolvidas pelos licenciandos, o que requer o contato contínuo e presencial do professor nos diferentes campos de estágio e consequentemente a limitação de alunos por turma.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

DESCAYRAC, Catherine. **Lire la presse pour... – résumer, commenter et débattre – niveau avancé** – Paris: Clé International, 1993.

FOUCAMBERT, Jean. **Modos de ser Leitor: Aprendizagem e Ensino da Leitura no Ensino Fundamental**. Tradução de Lúcia Peixoto Cherem e Suzete Bornatto. Curitiba: Editora UFPR, 2008.

JACQUET, Jacqueline; PENDANX, Michèle. **Lecture-écriture niveau débutant.** Paris: Clé International, 1991.

POLLASTRI, Sylvie. **Lire et dire Stratégies de lecture et d'écriture en FLE.** 2013. Disponível em : https://books.google.com.br/books?id=u5KdBgAAQBAJ&printsec=frontcover&hl=fr#v=onepage&q&f=false

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

ARMANI-GALLI, Joice. BOUCHONNEAU, Nadège (orgs.). **Le FOS et le FOU au Nord-Est du Brésil.** Recife : UFPE, 2017.

FARIA, Maria Alice. **O jornal na sala de aula**. São Paulo: Ed. Contexto, 1992.

GLAUD, Ludivine; LANNIER Muriel; LOISEAU Yves. **Grammaire essentielle du français, A1/A2.** Paris: Didier, 2015.

NERY, Rosa M. **Questões sobre questões de leitura**. Campinas: Editora Alínea, 2003.

ROBERT, Paul et al. **Le petit Robert: dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française**. Paris: Le Robert, 2015.

Sitografia:

Bonjour de France :
http://www.bonjourdefrance.com/exercices/contenu/21/preparationdelf/440.html

Le point du FLE : https://www.lepointdufle.net/p/lire-francais.htm

Le plaisir d'apprendre : http://www.leplaisirdapprendre.com/portfolio/selection-activites-comprehension-ecrite-a1-a2-b1-b2/

DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS E MODERNAS
SCH UFPR

Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: **LÍNGUA FRANCESA INSTRUMENTAL II**							Código: **HE1391**
Natureza: ( ) Obrigatória (X) Optativa			(X) Semestral ( ) Anual ( ) Modular				
Pré-requisito: **HE1390**	Co-requisito:		Modalidade: (X) Presencial ( ) Totalmente EaD ( )..... % EaD*				
CH Total: 60 **CH semanal: 04**	Padrão (PD): 60h	Laboratório (LB):	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0

EMENTA (Unidade Didática)

Compreensão global de textos de especificidade e de assuntos gerais publicados em revistas e jornais da França.
Sistematização das estruturas básicas da língua de cada especialidade.
Uso das marcas cronológicas e dos tempos verbais em texto narrativo curto.
Princípios gerais da composição e organização dos textos de acordo com a tipologia estudada.
O texto argumentativo: estruturas e mecanismos.
Palavras-chave e organização dos parágrafos.
Marcas enunciativas e das diferentes vozes discursivas (discurso direto, indireto e indireto livre).
Marcas de diferentes opiniões em textos argumentativos.
Articulação e modalização.
Aspectos da cultura e da civilização francesas.

Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: Profª. Drª Anna Beatriz da Silveira Paula

Assinatura: _____

Prof.ª Drª Anna Beatriz Paula
Mat. 201530 / Chefe
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS E MODERNAS
SCH UFPR

**OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.*

Art. 9º da Resolução 30/90 – CEPE

Padrão (PD): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente nos espaços de aprendizagem considerados padrão para as modalidades de ensino presencial e de educação à distância (EAD).

Laboratório (LB): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em espaços de aprendizagem estabelecidos com infraestrutura especializada, tais como laboratórios, oficinas e estúdios.

Campo (CP): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente mediante atividades de campo.

Estágio (ES): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em ambientes de trabalho mediante estágios regulados pela Lei nº 11.778, de 25 de setembro de 2008.

Orientada (OR): conjunto de estudos e atividades direcionados à vivência na atuação acadêmica e/ou profissional, em seus mais amplos aspectos, desenvolvidos em espaços educacionais internos e/ou externos à UFPR, com a participação direta de docente responsável.

Práticas Específicas (PE): conjunto de atividades de natureza prática, desenvolvidas em ambientes que apresentem restrições ao quantitativo de alunos por docente e que exijam controle rigoroso envolvendo questões de segurança, dignidade, privacidade e sigilo e/ou atenção do docente individualizada ou a pequenos grupos para desenvolvimento do processo de ensino-aprendizagem, com a participação direta do docente responsável.

Estágio de Formação Pedagógica (EFP): conjunto de estudos e atividades desenvolvidas fundamentalmente no âmbito da educação básica, sob a forma de "práticas de docência" e "práticas pedagógicas de organização do trabalho escolar", envolvendo a orientação direta docente em ações que vão desde a intermediação no acordo de colaboração entre a UFPR e os estabelecimentos de ensino, até o acompanhamento sistemático e processual do planejamento, da execução e da avaliação das atividades desenvolvidas pelos licenciandos, o que requer o contato contínuo e presencial do professor nos diferentes campos de estágio e consequentemente a limitação de alunos por turma.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

BERTOCCHINE, Paola; COSTANZO, Edvige. Chapitre 6 - Pratiques de classe : l'écrit. In : **Manuel de formation pratique pour le professeur de FLE**. 2. ed. Paris: Clé International, 2017.

BERTOCCHINE, Paola; COSTANZO, Edvige. Chapitre 7 - Enseigner la lecture. In : **Manuel de formation pratique pour le professeur de FLE**. 2. ed. Paris: Clé International, 2017.

JACQUET, Jacqueline; PENDANX, Michèle. **Lecture-écriture niveau débutant.** Paris: Clé International, 1991.

MAINGUENEAU, Dominique. **Discurso e análise do discurso**. Tradução de Sírio Possenti. São Paulo: Parábola, 2017.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

DUBOIS, Anne-Lyse; TAUZIN, Béatrice. **L'objectif express 1 - Le monde professionnel en français.** Paris: Hachette, 2013.

FARIA, Maria Alice. **O jornal na sala de aula**. São Paulo: Ed. Contexto, 1992.

FOUCAMBERT, Jean. **Modos de ser Leitor: Aprendizagem e Ensino da Leitura no Ensino Fundamental**. Tradução de Lúcia Peixoto Cherem e Suzete Bornatto. Curitiba: Editora UFPR, 2008.

NERY, Rosa M. **Questões sobre questões de leitura**. Campinas: Editora Alínea, 2003.

DESCAYRAC, Catherine. **Lire la presse pour... – résumer, commenter et débattre – niveau avancé** – Paris: Clé International, 1993.

GLAUD, Ludivine; LANNIER Muriel; LOISEAU Yves. **Grammaire essentielle du français niv. A2.** Paris: Didier, 2015.

Sitografia:

Bonjour de France :
http://www.bonjourdefrance.com/exercices/contenu/21/preparationdelf/440.html

Le point du FLE : https://www.lepointdufle.net/p/lire-francais.htm

Le plaisir d'apprendre : http://www.leplaisirdapprendre.com/portfolio/selection-activites-comprehension-ecrite-a1-a2-b1-b2/

Radio France Internationale. Apprendre & enseigner le français. Disponível em: https://savoirs.rfi.fr/fr/apprendre-enseigner/langue-francaise/journal-en-francais-facile

TV5 Monde. Apprendre le français avec TV5 Monde. Disponível em: http://apprendre.tv5monde.com/

DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS E MODERNAS
SCH UFPR

Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: **LÍNGUA FRANCESA INSTRUMENTAL III**							Código: **HE1392**
Natureza: ( ) Obrigatória (X) Optativa			(X) Semestral ( ) Anual ( ) Modular				
Pré-requisito: **HE1391**	Co-requisito:		Modalidade: (X) Presencial ( ) Totalmente EaD ( )..... % EaD*				
CH Total: 60 **CH semanal: 04**	Padrão (PD): 60h	Laboratório (LB): 0h	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0

EMENTA (Unidade Didática)

Tipologia, composição e organização de textos em língua francesa.
Estratégias de leitura e abordagem das especificidades de diferentes tipos textuais.
Marcas cronológicas em textos narrativos longos.
Estruturas e mecanismos argumentativos em texto de imprensa.
Palavras-chave e organização dos parágrafos, articulação e modalização.

Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: Profª. Drª Anna Beatriz da Silveira Paula

Assinatura: _____

Prof.ª Drª Anna Beatriz Paula
Mat. 201530 / Chefe
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS E MODERNAS SCH UFPR

**OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.*

Art. 9º da Resolução 30/90 – CEPE

Padrão (PD): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente nos espaços de aprendizagem considerados padrão para as modalidades de ensino presencial e de educação à distância (EAD).

Laboratório (LB): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em espaços de aprendizagem estabelecidos com infraestrutura especializada, tais como laboratórios, oficinas e estúdios.

Campo (CP): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente mediante atividades de campo.

Estágio (ES): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em ambientes de trabalho mediante estágios regulados pela Lei nº 11.778, de 25 de setembro de 2008.

Orientada (OR): conjunto de estudos e atividades direcionados à vivência na atuação acadêmica e/ou profissional, em seus mais amplos aspectos, desenvolvidos em espaços educacionais internos e/ou externos à UFPR, com a participação direta de docente responsável.

Práticas Específicas (PE): conjunto de atividades de natureza prática, desenvolvidas em ambientes que apresentem restrições ao quantitativo de alunos por docente e que exijam controle rigoroso envolvendo questões de segurança, dignidade, privacidade e sigilo e/ou atenção do docente individualizada ou a pequenos grupos para desenvolvimento do processo de ensino-aprendizagem, com a participação direta do docente responsável.

Estágio de Formação Pedagógica (EFP): conjunto de estudos e atividades desenvolvidas fundamentalmente no âmbito da educação básica, sob a forma de "práticas de docência" e "práticas pedagógicas de organização do trabalho escolar", envolvendo a orientação direta docente em ações que vão desde a intermediação no acordo de colaboração entre a UFPR e os estabelecimentos de ensino, até o acompanhamento sistemático e processual do planejamento, da execução e da avaliação das atividades desenvolvidas pelos licenciandos, o que requer o contato contínuo e presencial do professor nos diferentes campos de estágio e consequentemente a limitação de alunos por turma.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

CHOVELON, Bernardette; MORSEL, Marie-Helène. **Lire la presse – le compte rendu, la synthèse.** Presse Universitaire de Grenoble. France: Grenoble, 2005.

DESCAYRAC, Catherine. **Lire la presse pour... – résumer, commenter et débattre – niveau avancé** – Paris: Clé International, 1993.

DUBOIS, Anne-Lyse; TAUZIN, Béatrice. **L'objectif express 1 - Le monde professionnel en français.** Paris: Hachette, 2013.

KÖCHE, Vanilda Salton; BOFF, Odete Maria B.; PAVANI, Cinara Ferreira. **Prática Textual – Atividades de leitura e escrita.** 2ª. Ed., Petrópolis, RJ: Vozes, 2006.

MAINGUENEAU, Dominique. **Discurso e análise do discurso**. Tradução de Sírio Possenti. São Paulo: Parábola, 2017.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

FOUCAMBERT, Jean. **Modos de ser Leitor: Aprendizagem e Ensino da Leitura no Ensino Fundamental**. Tradução de Lúcia Peixoto Cherem e Suzete Bornatto. Curitiba: Editora UFPR, 2008.

GLAUD, Ludivine; LANNIER Muriel; LOISEAU Yves. **Grammaire essentielle du français, A1/A2.** Paris: Didier, 2015.

MIQUEL, Claire**. Vocabulaire progressif du français.** Paris: Clé International, 1999.

NERY, Rosa M. **Questões sobre questões de leitura**. Campinas: Editora Alínea, 2003.

ROLLE-HAROLD, Rosalba; ROESCH, Roselyne. **La France au quotidien.** France: Presse Universitaire de Grenoble, Grenoble, 2010.

Sitografia:

Bonjour de France :
http://www.bonjourdefrance.com/exercices/contenu/21/preparationdelf/440.html

Le point du FLE : https://www.lepointdufle.net/p/lire-francais.htm

Le plaisir d'apprendre : http://www.leplaisirdapprendre.com/portfolio/selection-activites-comprehension-ecrite-a1-a2-b1-b2/

Lieux d'écriture : https://uciturahiz.cf/52568-livre-lieux-decriture-niveau-intermediaire-pdf/

DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS E MODERNAS
SCH UFPR

[Digite texto]

Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: **LÍNGUA FRANCESA INSTRUMENTAL IV**						Código: **HE1393**	
Natureza: ( ) Obrigatória (X) Optativa		(X) Semestral ( ) Anual ( ) Modular					
Pré-requisito: **HE1392**	Co-requisito:	Modalidade: (X) Presencial ( ) Totalmente EaD ( )..... % EaD*					
CH Total: 60 **CH semanal: 04**	Padrão (PD): 60h	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0

EMENTA (Unidade Didática)

Marcas enunciativas e das diferentes vozes discursivas (discurso direto, indireto e indireto livre).
Marcas de diferentes opiniões em textos argumentativos.
Tipologia textual, composição e organização.
Abordagem dos textos empregando estratégias de leitura.
Marcas temporais em texto narrativo.
Proposição de um trabalho de enunciação.

Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: Profª. Drª Anna Beatriz da Silveira Paula

Assinatura: _____

Prof.ª Drª Anna Beatriz Paula
Mat. 201530 / Chefe
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS E MODERNAS
SCH UFPR

**OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.*

Art. 9º da Resolução 30/90 – CEPE

Padrão (PD): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente nos espaços de aprendizagem considerados padrão para as modalidades de ensino presencial e de educação à distância (EAD).

Laboratório (LB): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em espaços de aprendizagem estabelecidos com infraestrutura especializada, tais como laboratórios, oficinas e estúdios.

Campo (CP): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente mediante atividades de campo.

Estágio (ES): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em ambientes de trabalho mediante estágios regulados pela Lei nº 11.778, de 25 de setembro de 2008.

Orientada (OR): conjunto de estudos e atividades direcionados à vivência na atuação acadêmica e/ou profissional, em seus mais amplos aspectos, desenvolvidos em espaços educacionais internos e/ou externos à UFPR, com a participação direta de docente responsável.

Práticas Específicas (PE): conjunto de atividades de natureza prática, desenvolvidas em ambientes que apresentem restrições ao quantitativo de alunos por docente e que exijam controle rigoroso envolvendo questões de segurança, dignidade, privacidade e sigilo e/ou atenção do docente individualizada ou a pequenos grupos para desenvolvimento do processo de ensino-aprendizagem, com a participação direta do docente responsável.

Estágio de Formação Pedagógica (EFP): conjunto de estudos e atividades desenvolvidas fundamentalmente no âmbito da educação básica, sob a forma de "práticas de docência" e "práticas pedagógicas de organização do trabalho escolar", envolvendo a orientação direta docente em ações que vão desde a intermediação no acordo de colaboração entre a UFPR e os estabelecimentos de ensino, até o acompanhamento sistemático e processual do planejamento, da execução e da avaliação das atividades desenvolvidas pelos licenciandos, o que requer o contato contínuo e presencial do professor nos diferentes campos de estágio e consequentemente a limitação de alunos por turma.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

BARTHE, Marie. CHOVELON, Bernadette. **Le français par le texte, niveau B1/B2**. Grenoble : PUG, 2003.

CHOVELON, Bernardette; MORSEL, Marie-Helène. **Lire la presse – le compte rendu, la synthèse.** Presse Universitaire de Grenoble. France: Grenoble, 2005.

MAINGUENEAU, Dominique. **Discurso e análise do discurso**. Tradução de Sírio Possenti. São Paulo: Parábola, 2017.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

FARIA, Maria Alice. **O jornal na sala de aula**. São Paulo: Ed. Contexto, 1992.

MESANA-ALAIS, Corinne. **10 modules pour la production écrite en classe de FLE**. Paris: Didier, 2001.

MIQUEL, Claire**. Vocabulaire progressif du français.** Paris: Clé International, 1999.

NERY, Rosa M. **Questões sobre questões de leitura**. Campinas: Editora Alínea, 2003.

ROBERT, Paul et al. **Le petit Robert: dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française**. Paris: Le Robert, 2015.

ROLLE-HAROLD, Rosalba; ROESCH, Roselyne. **La France au quotidien.** France: Presse Universitaire de Grenoble, Grenoble, 2010.

Sitografia:

Bonjour de France :
http://www.bonjourdefrance.com/exercices/contenu/21/preparationdelf/440.html

Le point du FLE : https://www.lepointdufle.net/p/lire-francais.htm

Le plaisir d'apprendre : http://www.leplaisirdapprendre.com/portfolio/selection-activites-comprehension-ecrite-a1-a2-b1-b2/

DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS E MODERNAS
SCH UFPR